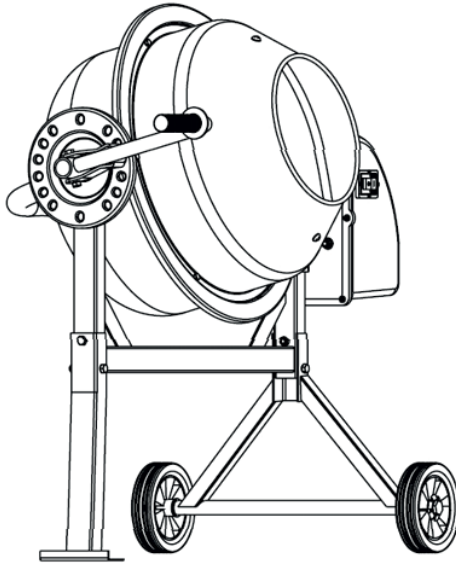




BETONMISCHER



BEDIENUNGSANLEITUNG

CM1-100L

CM1-65L

DE EN FR IT ES

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang.....	4
Restrisiken	5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Zeichenerklärung.....	6
Warnhinweise:.....	6
Gebots-und Verbotszeichen:.....	7
Symbole und Abbildungen:.....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	8
Sicherheit von Personen:	8
Arbeitskleidung:.....	8
Sicherheit am Arbeitsplatz:	9
Elektrische Sicherheit:.....	10
Nach der Lieferung.....	11
Gerätebeschreibung.....	12
Montage.....	13
Inbetriebnahme.....	17
Mörtel:.....	18
Beton:.....	18
Entladeposition:	18
Reinigung, Pflege und Wartung.....	19
Lagerung und Transport	20
Fehlersuche.....	21
Technische Daten	22
Entsorgung.....	22
Gewährleistung.....	23
Kundenservice.....	24
EG- Konformitätserklärung.....	25
Notizen.....	26



Lesen Sie die Bedienungsanleitung in jedem Fall durch.

Die Bedienperson muss zur Gewährleistung der sicheren Handhabung die Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Auch Bediener mit Erfahrung mit Betonmischern müssen die Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch lebensgefährlich gefährden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in greifbarer Nähe auf. Das Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal muss die Bedienungsanleitung lesen.

Falls das Gerät an Dritte weitergegeben wird, händigen Sie die Bedienungsanleitung ebenfalls aus.

Sowohl die Modellnummer als auch die Seriennummer finden Sie auf dem Hauptetikett. Sie sollten beide an einem sicheren Ort für den späteren Gebrauch aufbewahren.

Lieferumfang

Neueste technische Änderungen können von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Im Lieferumfang sind enthalten:

- Betonmischer

Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen und der vom Hersteller genannten bestimmungsgemäßen Verwendung, kann es aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion zu Risiken kommen.

Sofern Sicherheitshinweise, die Bestimmungsgemäße Verwendung und alle in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anleitungen eingehalten werden, können Risiken minimiert werden.

Restrisiken bestehen bei:

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände, wenn Sie mit der Hand in die laufende Mischtrommel greifen.
- Ein Schutz gegen die Gefahr des Erfassens oder Aufwickelns durch die umlaufenden Rührgitter ist nicht praktikabel.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Anschlussleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende, andersartige Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß.

- ◇ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bei Heim- und Profiarbeiten zum Mischen von Beton, Mörtel, Putz und leichten Steinen mit Luft bzw. Gaseinschlüssen.
- ◇ Verwenden Sie niemals das Gerät zum Mischen von mittelschweren bzw. schweren Steinen jeglicher Art.
- ◇ Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch insbesondere das Mischen von brennbaren oder explosiven Stoffen und der Einsatz im Lebensmittelbereich gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Zeichenerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Zeichen gekennzeichnet. Befolgen Sie die Hinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Warnhinweise:

⚠ GEFAHR

Dieses Zeichen macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Dieses Zeichen kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.

⚠ VORSICHT

Dieses Zeichen kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und Zerstörung des Gerätes zur Folge haben können.



Warnung vor allgemeiner Gefahr. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr!



Warnung vor Explosion oder explosiver Atmosphäre. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Einzug in rotierende Teile. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Kippen des Gerätes. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor dem Einatmen giftiger Stäube und Abgase. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Stolpergefahr. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.

Gebots- und Verbotsszeichen:



Schutzhandschuhe benutzen.



Schutzschuhe benutzen.



Geeigneten Atemschutz tragen.



Schutzbrille tragen.

Symbole und Abbildungen:



Bitte lesen! Lesen Sie vor der Benutzung die Bedienungsanleitung.



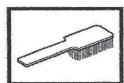
Tipp! Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.



Netzstecker ziehen!



Sicherheitsabstand einhalten.



Reguläre Reinigung ist erforderlich.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Sicherheit von Personen:

- Als Erstbenutzer lassen Sie sich von einem Fachmann einweisen.
- Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht verwenden.
- Wird ein Jugendlicher über 16 Jahren von einem Fachmann unter Aufsicht ausgebildet, ist er von dem Verbot ausgenommen.
- Das Bedienungspersonal ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Verleihen oder geben Sie das Gerät ausschließlich an Personen, die mit seiner Handhabung vertraut sind. Liefern Sie die Bedienungsanleitung mit aus.
- Nehmen Sie niemals Änderung an den Bedienungs- und Sicherheits- und Geräteeigenschaften vor.
- Niemals das Gerät in Betrieb nehmen, das nicht betriebssicher ist. Niemals das Gerät weiterbenutzen, wenn es nicht betriebssicher ist. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie unseren Kundenservice.
- Sichern Sie das Gerät vor unbefugtem Zugriff.
- Der Benutzer ist für Unfälle und Schäden gegenüber Dritten verantwortlich.
- Führen Sie alle Arbeiten ruhig und umsichtig durch.
- Arbeiten Sie niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Substanzen, die sie sensorisch einschränken können.

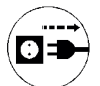
Arbeitskleidung:

- Lange Haare zusammenbinden und sichern.
- Vermeiden Sie Verletzungen durch das Tragen von Körperschutz-
rüstungen.
- Tragen Sie niemals lose Kleidung. Tragen Sie niemals während des Arbeitens Krawatten oder Schmuck, Ringe und Armbanduhren. Sie können in beweglichen Teilen eingeklemmt werden.
- Bei der Arbeit werden grobe Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe empfohlen. Tragen Sie eine Gesichts- oder Staubmaske.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder ein Gesichtsschutzschild.
- Tragen Sie Kleidung, die zweckmäßig und eng anliegend, aber nicht hinderlich ist.



Sicherheit am Arbeitsplatz:

- Standplatz von Stolpergefahren freihalten.
- Räumen Sie den Arbeitsplatz frei. Achten Sie auf Gruben, Senken, Hindernisse und Löcher.
- Das Gerät nur auf festem, ebenen, kipp sicheren Untergrund aufstellen und betreiben.
- Starten niemals Sie den Motor, wenn die Trommel voll beladen ist. Füllen Sie die Trommel bei laufendem Betrieb.
- Schalten Sie niemals das Gerät aus, wenn es mit Material gefüllt ist. Entleeren Sie die Trommel bei laufendem Betrieb.
- Sorgen Sie für einen gut ausgeleuchteten Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht bei ungünstigem Wetter wie Schnee, Eis, Regen und Glätte. Es besteht erhöhte Unfallgefahr.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren, leicht entzündlichen Materialien wie Benzin, Spiritus usw.
- Arbeiten Sie nur in guter körperlicher Verfassung. Müdigkeit führt zu Verringerung der Aufmerksamkeit. Achten Sie besonders zum Ende der Arbeitszeit auf Ihre Verfassung.
- Beachten Sie die Lärmschutzvorschriften bei einem Einsatz des Gerätes in Wohngebieten.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt betreiben.
- Ausreichenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.
- Der Mischer darf nur mit vollständig geschlossener Verkleidung betrieben werden!
- Nicht in die laufende Mischtrommel greifen!
- Drehrichtung der Mischtrommel beachten.
- Jeglichen Kontakt zu drehenden oder bewegten Maschinenteilen vermeiden.
- Legen Sie niemals während des Betriebs Werkzeuge, wie z.B. Schaufeln, in die Trommel.
- Falls das Gerät Anzeichen von Störungen oder Defekten zeigt- sofort außer Betrieb nehmen. Netzstecker ziehen



- Arbeiten Sie immer innerhalb der Nennleistung.
- Drehzahl des Motors nicht ändern, denn diese regelt die sichere maximale Arbeitsgeschwindigkeit und schützt den Motor und alle sich drehenden Teile vor Schaden durch übermäßige Geschwindigkeit.
- Betonmischer nur im Handzug fahren.
- Defekte bzw. beschädigte Teile an der Maschine unverzüglich austauschen.
- Inbetriebnahme des Mixers nur mit vollständigen und unbeschädigten Schutzvorrichtungen.
- Zement oder Zusätze nicht berühren, einatmen (Staubentwicklung) oder einnehmen.



Elektrische Sicherheit:

- Gerät nur über einen Fehlerstrom- Schutzschalter anschließen (FI-Schutzschalter).
- Das Netzkabel niemals knicken, quetschen oder verknoten.
- Tauchen Sie niemals das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Vor Öffnen des Gehäuses Netzstecker ziehen! Fachmann beauftragen.
- Niemals das Gerät am Netzkabel tragen.
- Niemals das Gerät am Netzkabel ziehen, um es von der Stromversorgung zu trennen.
- Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Benutzen Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die für einen Einsatz im Freien vorgesehen sind.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich, wenn alle Anschlüsse trocken und sicher sind.
- Niemals das Kabel unter dem Gerät einklemmen.
- Rollen Sie das Kabel immer vollständig aus.
- Niemals das Gerät bei Regen, Schnee, Nässe und Feuchtigkeit aussetzen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Teilen Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlmöbel.



Unbedingt Netzstecker ziehen vor:

- ◇ Versetzen und Transport.
- ◇ Reinigungs-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten.
- ◇ Beseitigung von Störungen.
- ◇ Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlungen oder beschädigt sind.
- ◇ Verlassen (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen).



Nach der Lieferung

- Entfernen Sie vor der dem Aufstellen das gesamte Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.
- Falls Sie die Verpackung entsorgen, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.
- Führen Sie wiederverwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.
- Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind.
- Falls Teile fehlen, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
- Halten Sie hierfür bitte Angaben über Kundennummer, Belegnummer und Auftragsnummer bereit.

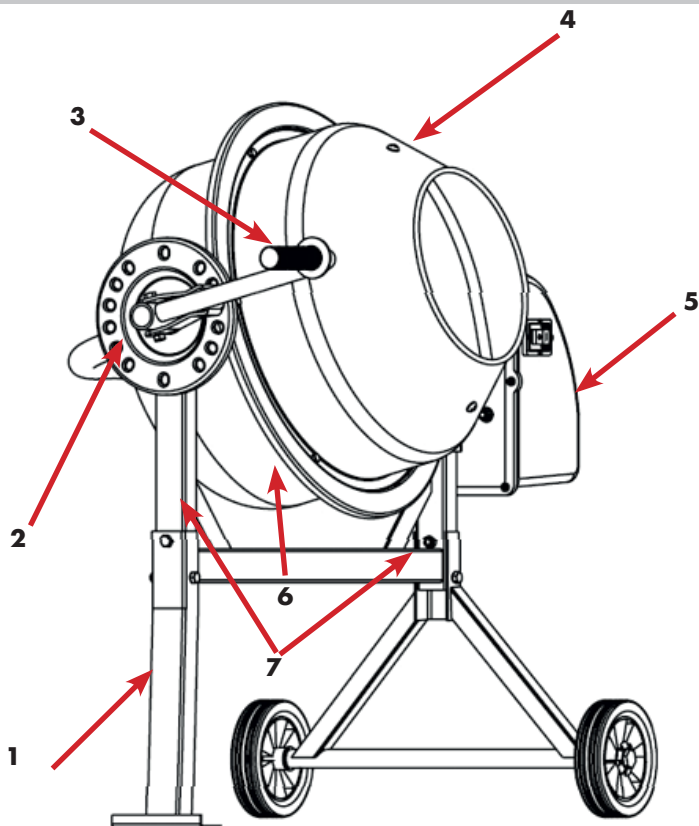


Abb.1

Tabelle 1

Legende Abbildung 1	
Bauteile	
1.	Standfuß
2.	Arretierteller
3.	Schwenkhebel
4.	Obere Einheit Mischtrommel
5.	Antrieb mit Ein/Ausschalter
6.	Untere Einheit Mischtrommel
7.	Trommelrahmen

Montage

Abbildung 2 zeigt den mitgelieferten Montagebausatz einschließlich der Schraubensets, (Abb. 3).

Für die Montage ist die Zusammenarbeit von zwei Personen erforderlich.

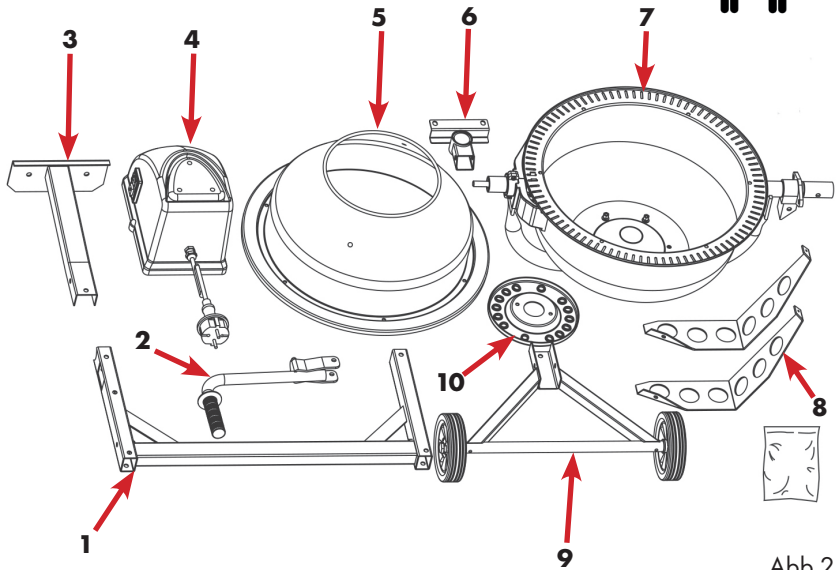


Abb.2

Tabelle 2

Legende Abbildung 2	
Montageteile	
1.	Trommelrahmen
2.	Schwenkhebel
3.	Standfuß
4.	Antrieb mit Netzkabel
5.	Obere Einheit Mischtrommel
6.	Trommelhalterung Motorseite
7.	Untere Einheit Mischtrommel mit Welle
8.	Mischschaufeln
9.	Radeinheit
10.	Arretierteller

Abb.3

	M8 × 40	× 1	
	M8 × 55	× 1	A
	M8 × 40	× 1	
	M8 × 55	× 1	B
	M8 × 50	× 2	C
	M8 × 20	× 2	D
	M8 × 16	× 2	E
	M6 × 12	× 6	
	M8 × 20	× 2	F
	M8 × 50	× 1	G
		× 1	
	M8 × 55	× 1	
	M8	× 2	H

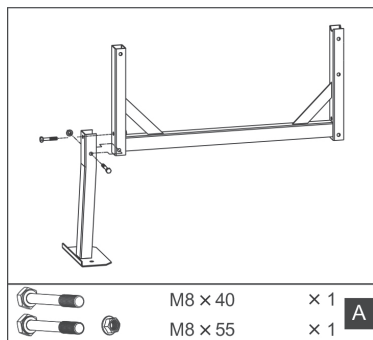


Abb.4

1. Montieren Sie den Standfuß an den Trommelrahmen. Verwenden Sie das Zubehör mit der Markierung (A), Abb.4.

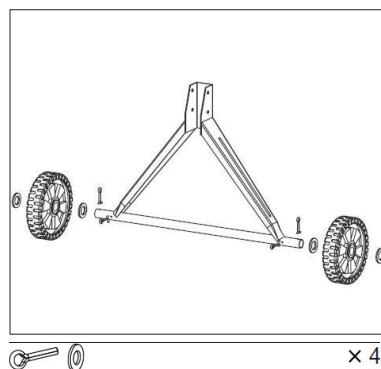


Abb.5

2. Montieren Sie anschließend die Radeinheit an die Achse. Montieren Sie links und rechts von jedem Rad jeweils eine Unterlegscheibe. Die Räder werden anschließend mit einem Sicherheitsstift gesichert (Abb. 5).

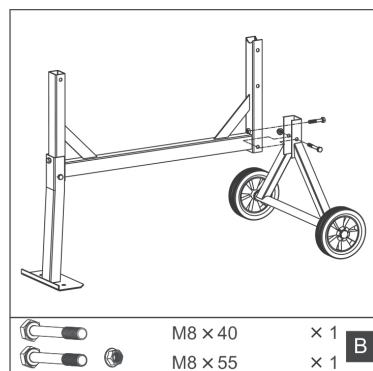


Abb.6

3. Montieren Sie die Radeinheit an den vormontierten Trommelrahmen. Stellen Sie sicher, dass alle Schraubverbindungen festgezogen sind. Verwenden Sie das Zubehör mit der Beschriftung (B), Abb.6.

4. Schieben Sie das Lager auf die Welle der Trommel und sichern Sie es mit dem Spiralling. Setzen Sie (zu zweit) den unteren Teil der Trommel in den Trommelrahmen. Das längere Ende der Welle zeigt dabei in Richtung Standfuß. Befestigen Sie die Trommel an beiden Seiten mit jeweils einer M8x50 Schraube und Mutter (C). Ziehen Sie die Schraubverbindungen fest. Siehe Abb. 7.

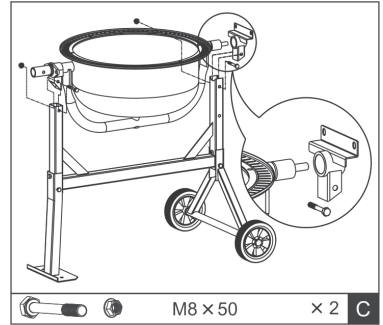


Abb.7

5. Montieren Sie die Mischschaufeln. Setzen Sie hierfür die Mischschaufeln auf den Boden der Trommel und montieren Sie sie mit Hilfe von zwei M8x16 Schrauben und Muttern. Verwenden Sie jeweils zwischen Trommelboden und Schaufeln eine Lederscheibe. Ziehen Sie die Schrauben nur leicht fest (D), Abb.8.

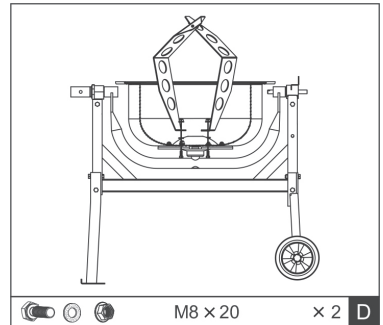


Abb.8

6. Legen Sie auf den unteren Teil der Trommel den Dichtungsring. Setzen Sie als nächstes die obere Trommeleinheit auf das untere Gegenstück. Die Pfeile an den Trommeleinheiten zeigen die richtige Positionierung der Hälften an und müssen aufeinander zeigen. Die Montageöffnungen der Mischschaufeln im Trommelinneren müssen in einer vertikalen Linie stehen. Falls nicht, lassen sich die Schaufeln nicht montieren. Verschrauben Sie die beiden Einheiten mit sechs Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern des Typs M6 x12. Verschrauben Sie anschließend die Mischschaufeln mit der oberen Einheit der Trommel und verwenden Sie Typ M8x16 sowie jeweils eine Lederscheibe. Ziehen Sie alle Schrauben fest (E), Abb.9.

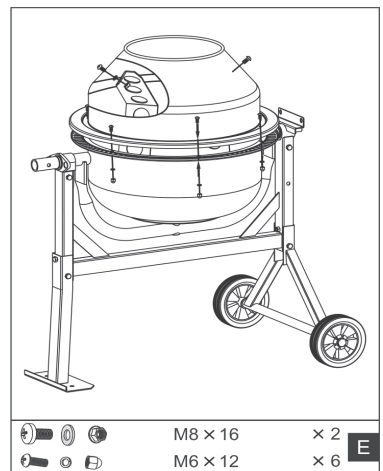


Abb.9

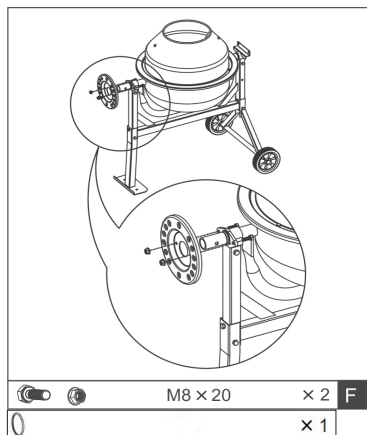


Abb.10

7. Ein Spiralring ist vormontiert. Entfernen Sie den Spiralring von der Welle. Danach schieben Sie den Arretierteller auf das längere Ende der Welle. Der Rahmen des Tellers zeigt dabei nach Innen. Schieben Sie den Teller über die Welle. Schieben Sie den Spiralring auf die Welle. Fixieren Sie den Arretierteller mit zwei Schrauben des Typs M8x20 (F), Abb.10.

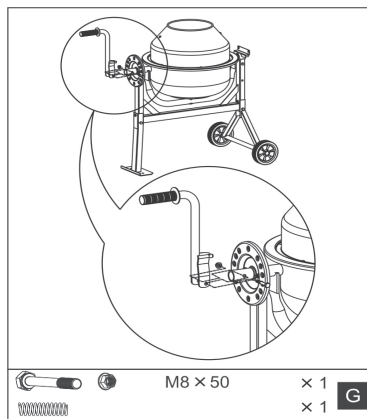


Abb.11

8. Setzen Sie die Feder in das offene Ende des Schwenkhebels. Eine Person drückt den Schwenkhebel mit Feder auf die Welle bis Verbindungslöcher zu sehen sind, eine weitere Person schiebt die entsprechende Schraube durch Schwenkhebel und Welle. Fixieren Sie die Schraube (G), Abb.11.

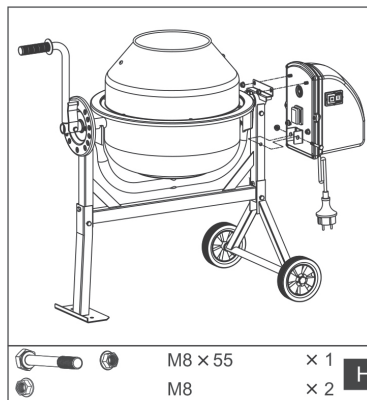



Abb.12


9. Im letzten Montageschritt montieren Sie den Antrieb. Richten Sie hierzu die Verzahnung aus und schieben Sie den Antrieb über die Welle. Verschrauben Sie das Motorgehäuse mit dem Gestell. Verwenden Sie Muttern mit der Bezeichnung M8 (H), Abb.12.

Inbetriebnahme


Die folgenden Anweisungen sind allgemein gehalten. Beachten Sie die speziellen Anweisungen für das Mischen von Beton und Mörtel und die Entladeposition.

EIN:

	⚠️ WARNUNG
	<p>Rotierende und bewegliche Teile. Niemals Gliedmaßen durch den Abstand zwischen Rahmen und Tragarm oder zwischen Trommel und Tragarm führen.</p>

	⚠️ VORSICHT
	<p>Geräteschaden! Stellen Sie sicher, dass alle Einstellwerkzeuge, Schaufeln, Handkellen und andere Werkzeuge/Ausrüstungen aus dem Gerätebereich entfernt wurden.</p>

- Während des Be- und Entladens muss die Trommel stets rotieren.
- Schalten Sie das Gerät über den Ein-/Ausschalter auf EIN. Die Trommel beginnt zu rotieren.
- Beladen Sie die Trommel.

	⚠️ WARNUNG
	<p>Kippgefahr! Beladen Sie das Gerät behutsam. Niemals rücksichtslos beladen und entladen.</p>

AUS:

- Entladen Sie die Trommel.
- Während des Be- und Entladens muss die Trommel stets rotieren.
- Schalten Sie den EIN-/Ausschalter auf AUS.
- Trennen Sie das Netzkabel vom Stromkreis.

Mörtel:

- Positionieren Sie die Achse der Trommel für das Beladen mit Mörtel wie in Abb.13 dargestellt.
- Ziehen Sie den Schwenkhebel leicht in Körperrichtung. Betätigen Sie den Schwenkhebel bis die Trommel und der Arretierteller die Position zeigt.
- Beim Loslassen des Schwenkhebels, rastet der Arretierbolzen selbstständig in den Arretierteller ein.

Beton:

- Positionieren Sie die Achse der Trommel für das Beladen mit Beton wie in Abb.14 dargestellt.

Entladeposition:

- Entladen Sie die Trommel wie in Abb.15 beschrieben.

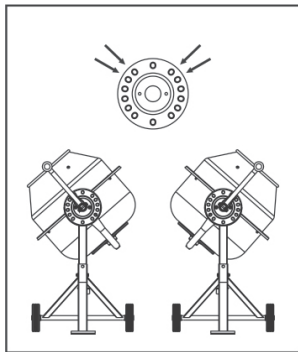


Abb.13

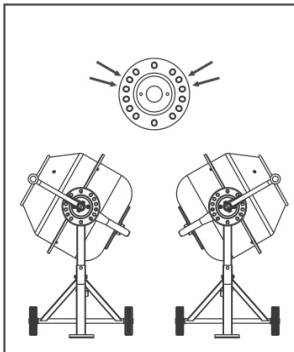


Abb.14

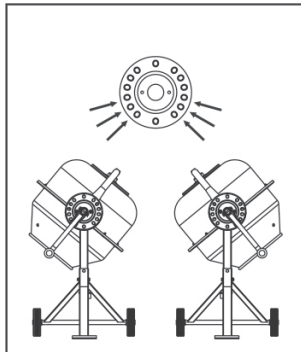
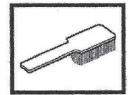




Abb.15


Reinigung, Pflege und Wartung


- Trennen Sie das Gerät vom Stromkreis durch Ziehen des Netzsteckers.
- Reinigen Sie das Gerät immer sofort nach Arbeitsende oder einer längeren Pause.
- Niemals die Antriebsabdeckung öffnen, bevor Sie das Gerät vom Stromkreis getrennt haben.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste, Schaber und Lappen.



	⚠️ WARNUNG
<p>Niemals das Gerät mit einem Wasserstrahl abspritzen. Stromschlag kann folgen und das Gerät kann beschädigt werden.</p>	

	⚠️ VORSICHT
<p>Niemals Mischtrommel mit harten Gegenständen abklopfen. Eine verbeulte Trommel beeinträchtigt den Mischvorgang und lässt sich schwer reinigen.</p>	

 Das Gerät ist weitgehend wartungsfrei.

	⚠️ VORSICHT
<p>Niemals den Zahnkranz schmieren. Mischtrommel und Antriebswelle haben Kugellagerungen mit Dauerschmierung.</p>	

- Ziehen Sie eventuell lose Schraubverbindungen fest.
- Falls Bauteile ausgetauscht werden, verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers.
- Lassen Sie die Wartung am Antrieb durch eine Fachkraft durchführen.
- Für die Wartung entfernte Schutzeinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht werden.

Lagerung und Transport

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung durch ziehen des Netzsteckers.
- Lagern und transportieren Sie das Gerät in der Position wie in Abb.16 beschrieben.
- Lagern Sie das Gerät trocken, frost- und staubfrei.



Verlängern Sie die Lebensdauer des Gerätes durch Fetten der Schwenkvorrichtung mit leichtem Sprühöl.

- Transportieren Sie das Gerät ausschließlich per Handzug.

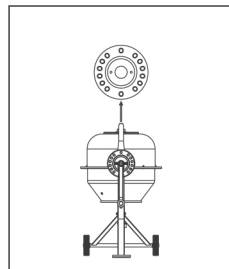


Abb.16

Das Paket bis zum Aufstellen verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren. Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- ◇ Nicht im Freien aufbewahren.
- ◇ Trocken und staubfrei aufbewahren.
- ◇ Keinem aggressiven Staub und Regen aussetzen.
- ◇ Vor Sonneneinstrahlung schützen
- ◇ Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- ◇ Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.

Wenn erforderlich - erneuern!



Bewahren Sie die Verpackung Ihres Gerätes auf. Sie benötigen die Verpackung eventuell zur Lagerung während der Gewährleistung. Im Fall von Schäden wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

Fehlersuche

Tabelle 3

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung der Störung
<ul style="list-style-type: none"> Motor läuft nicht an 	<ol style="list-style-type: none"> Netzspannung fehlt Anschlussleitung defekt 	<ol style="list-style-type: none"> Leitungen überprüfen Überprüfen lassen bzw. erneuern (Elektrofachkraft)
<ul style="list-style-type: none"> Motor brummt, Gerät läuft nicht an 	<ol style="list-style-type: none"> Zahnkranz blockiert Kondensator defekt 	<ol style="list-style-type: none"> Maschine abschalten, Netzstecker ziehen und die Zahnkranzsegmente reinigen. Kontaktieren Sie unseren Kundenservice
<ul style="list-style-type: none"> Gerät läuft an, blockiert jedoch bei geringer Belastung und schaltet evtl. automatisch ab 	<ol style="list-style-type: none"> Verlängerungskabel zu lang oder zu kleiner Querschnitt. Steckdose zu weit vom Hauptanschluss und zu kleiner Querschnitt der Anschlussleitung 	<ol style="list-style-type: none"> Verlängerungskabel mindestens 1,5 mm² bei maximal 25 m Länge. Bei längerem Kabel Querschnitt mindestens 2,5 mm².


Technische Daten

Tabelle 4

Modell	Spezifikation CM1-100L	Spezifikation CM1- 65L
Motorleistung	350 W	220 W
Trommelvolumen	100L	65L
Trommelöffnung	300mm	240mm
Trommelgeschwindigkeit	26 U/min.	27,6 U/min.
Abmaße (L x B x H)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Gewicht	27 Kg	ca 23 Kg
Garantierter Schallleistungspegel Lwa	97dB	91dB
Netzspannung	230V/50Hz	230V/50Hz

Entsorgung

Entsorgen Sie Ihr altes Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen.

	<div style="background-color: yellow; padding: 5px; display: inline-block;">⚠ VORSICHT</div>
<p>Machen Sie Ihr Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar, um Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren auszuschließen</p>	



Entsorgen Sie niemals das Gerät im Hausmüll. Für die Entsorgung des Gerätes, beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften und nach aktuellen technischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen erstellt.

EBERTH räumt gemäß den gesetzlichen Vorschriften, eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein.

Für Gewährleistungsansprüche ist der Kaufbeleg zwingend erforderlich.

Für Geräte, deren Seriennummer verfälscht, verändert oder entfernt wurden, übernimmt EBERTH keine Gewährleistung.

Gewährleistungsansprüche bestehen nicht bei:

- ◇ Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch.
- ◇ Schäden, aufgrund von Fremdeinwirkung, Verschleißteilen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich an den Rocket-Tools Kundenservice.

Halten Sie hierfür bitte Angaben über Artikelbezeichnung, Kundennummer und Rechnungsnummer bereit.

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.de

Website: www.rocket-tools.de

EG- Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: CM1-100L
CM1-65L

Einschlägige EG-Richtlinien: 2006/42/EN
2014/30/EN
2000/14/EN

Angewandte Normen: EN ISO 12151:2007
EN ISO 3744:2010

Ort, Datum: Berlin, 05.06.2019

Angaben zum Unterzeichner:

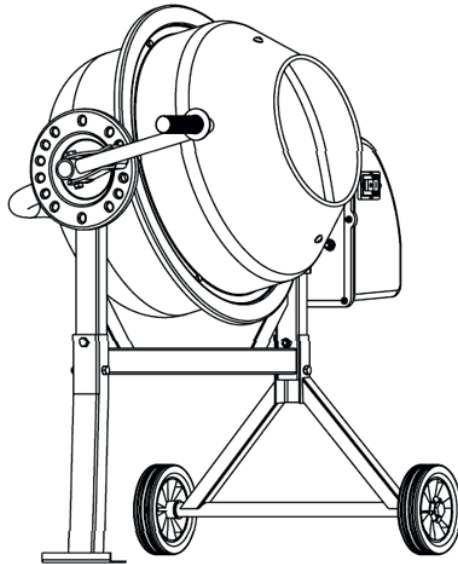


Andreas Hebestreit
Geschäftsführer





CONCRETE MIXER



OPERATION MANUAL

CM1-UK-100L

CM1-UK-65L

DE EN FR IT ES

Table of Contents:

Scope of delivery.....	4
Remaining risks.....	5
Intended use.....	5
Explanation of symbols	6
Warning symbols:.....	6
Mandatory signs and prohibition signs:	7
Symbols and illustrations:.....	7
General safety instructions.....	8
Safety of persons:.....	8
Work clothes:	8
Safety at the workplace:	9
Electrical safety:.....	10
After delivery.....	11
Device description	12
Assembly	13
Commissioning.....	17
Mortar:	18
Concrete:.....	18
Unloading position:.....	18
Cleaning, care and maintenance.....	19
Storage and transport	20
Troubleshooting.....	21
Technical Data	22
Disposal.....	22
Customer service.....	23
CE- Declaration of Conformity	24
Notes	25



Always read the operating instructions carefully.

The operator must read and understand the operating instructions to ensure safe handling. Operators with experience with concrete mixers must also read and understand the operating instructions.

Inadequately informed operators can endanger themselves and other persons by improper use. Keep the operating instructions in reach. The operating, maintenance and cleaning personnel must read the operating instructions.

If the device is passed on to a third party, also hand over the operating instructions.

Both the model number and the serial number can be found on the main label.

They should both be kept in a safe place for future use.

Scope of delivery

The latest technical changes may differ from the explanations and drawings described here.

Included in delivery:

- concrete mixer

Remaining risks

Even if all relevant safety regulations are complied with and the intended use specified by the manufacturer, there may be risks due to the construction determined by the intended use.

Risks can be minimized if safety instructions, intended use and all instructions described in the operating instructions are observed.

Residual risks exist:

- Risk of injury to fingers and hands if you reach into the rotating mixing drum with your hand.
- Protection against the danger of catching or winding up by the circulating stirring grids is not practicable.
- Risk of electric shock if the connecting cables are not correctly used.
- Contact with voltage-carrying parts when electrical components are open.

Intended use

The operational safety of the device is only guaranteed if it is used as intended in accordance with the information in the operating instructions. Any other use of the device beyond the intended use is considered to be improper use.

- ◇ Only use the device for home and professional work to mix concrete, mortar, plaster and light stones with air or gas inclusions.
- ◇ Never use the device to mix medium-heavy or heavy stones of any kind.
- ◇ Any further use, in particular the mixing of flammable or explosive substances and use in the food sector, shall be considered as improper use.

Explanation of symbols

Important safety and technical information in these operating instructions is indicated by symbols. Follow the instructions to avoid personal injury and property damage.

Warning symbols:

DANGER

This symbol draws attention to an imminent danger that could lead to serious physical injury or death.

WARNING

This symbol indicates dangerous situations which can lead to serious physical injury or death.

CAUTION

This symbol indicates dangerous situations which can lead to minor injuries or damage, malfunctions and destruction of the device.



Warning of general danger. Non-observance can endanger life!



Warning of explosion or explosive atmosphere. Non-observance can endanger life!



Warning of dangerous electrical voltage. Non-observance can endanger life!



Warning of entering rotating parts. Non-observance can endanger life!



Warning against tilting the device. Non-observance can endanger life!



Warning against inhalation of toxic dusts and exhaust gases. Non-observance can endanger life!



Warning of danger of tripping. Non-observance can endanger life!

Mandatory signs and prohibition signs:



Use protective gloves.



Use protective shoes.



Wear suitable respiratory protection.



Wear safety glasses.

Symbols and illustrations:



Please read! Read the operating instructions before use.



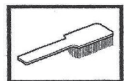
Tip! This symbol highlights tips and information for efficient and trouble-free operation of the device.



Pull the mains plug!



Keep a safe distance.



Regular cleaning is required.

General safety instructions

Safety of persons:

- Get trained by an expert when you are a first user.
- Children and adolescents under the age of 18 are not allowed to use the device.
- If a adolescent over the age of 16 is trained by an expert under supervision, he is exempted from the prohibition.
- The operating personnel is responsible to third parties.
- Only lend or give the device to persons who are familiar with its operation. Please include the operating instructions in the delivery.
- Never make any changes to the operating, safety and device features.
- Never operate the device that is not safe to operate. Never continue to use the device if it is not safe to operate. In case of doubt please contact our customer service.
- Secure the device against unauthorized access.
- The user is responsible for accidents and damages to third parties.
- Perform all work calmly and carefully.
- Never work under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that may restrict your senses.

Work clothes:

- Tie and secure long hair.
- Avoid injuries by wearing personal protective equipment.
- Never wear loose clothing. Never wear ties or jewelry, rings or watches while working. They can be pinched in moving parts.
- Coarse protective gloves and non-slip shoes are recommended for work. Wear a face mask or dust mask.
- Always wear safety glasses or a face shield.
- Wear clothing that is functional and tight, but not obstructive.



Safety at the workplace:

- Keep the location free from tripping hazards.
- Clear the workplace. Look out for pits, sinks, obstacles and holes.
- Only set up and operate the device on a firm, level, stable surface.
- Never start the engine when the drum is fully loaded. Fill the drum during operation.
- Never switch off the device when it is filled with material. Empty the drum during operation.
- Ensure a well illuminated workplace.
- Do not work in unfavourable weather conditions such as snow, ice, rain and icy. There is an increased risk of accidents.
- Never operate the device in the vicinity of flammable, easily inflammable materials such as petrol, spirit, etc.
- Only work in good physical condition. Fatigue leads to reduced attention. Pay particular attention to your constitution at the end of working hours.
- Observe the noise protection regulations when using the device in residential areas.
- Never operate the device unattended.
- Maintain a sufficient safety distance from the device.
- The concrete mixer may only be operated with the housing completely closed!
- Do not reach into the running mixing drum!
- Observe the direction of rotation of the mixing drum.
- Avoid any contact with rotating or moving machine parts.
- Never place tools, such as shovels, in the drum during operation.
- If the device shows any signs of malfunction or defect, take it out of operation immediately. Pull the mains plug



- Always work within the nominal power.
- Do not change the speed of the motor, as this regulates the safe maximum working speed and protects the motor and all rotating parts from damage due to excessive speed.



- Only move the concrete mixer per hand.
- Replace defective or damaged parts on the device immediately.
- Only operate the concrete mixer with complete and undamaged protective devices.
- Do not touch, inhale (dust) or ingest cement or additives.



Electrical safety:

- Only connect the device via a residual current circuit breaker (FI circuit breaker).
- Never bend, squeeze or knot the power cable.
- Never immerse the power cable in water or other liquids.
- Disconnect the mains plug before opening the housing! Commission a specialist.
- Never carry the device by the power cord.
- Never pull the power cable to disconnect the device from the power supply.
- Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.
- Only use extension cables that are intended for outdoor use.
- Only use the device when all connections are dry and safe.
- Never pinch the cable underneath the device.
- Always unroll the cable completely.
- Never expose the device to rain, snow, moisture or humidity.
- Avoid contact with earthed parts such as pipes, radiators, stoves and refrigerator units.



Always pull out the mains plug before:

- ◇ Relocation and transport.
- ◇ Cleaning, maintenance and repair work.
- ◇ Elimination of malfunctions.
- ◇ Check the connecting cables for intricate or damage.
- ◇ Exit (even during short interruptions).



After delivery

- Before installation, completely remove all packaging material from the device.
- If you dispose of the packaging, observe the regulations applicable in your country.
- Recycle recyclable packaging materials.
- Please check that the device and accessories are complete.
- If any parts are missing, please contact our customer service.
- Please have information about customer number, receipt number and order number ready.

Device description

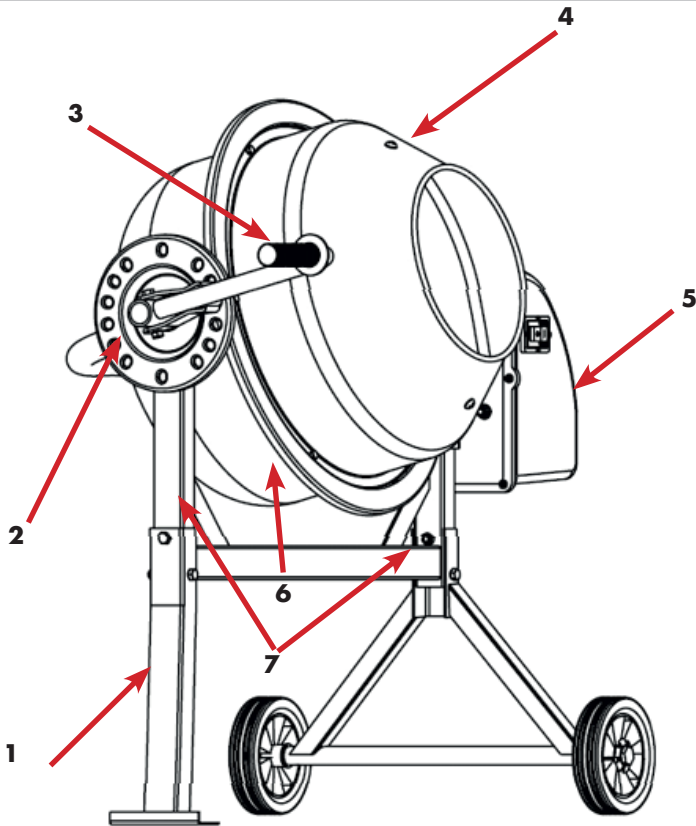


Fig.1

Table 1

Legend Figure 1	
component parts	
1.	stand
2.	locking plate
3.	swing lever
4.	upper unit mixing drum
5.	drive with on/off switch
6.	lower unit Mixing drum
7.	drum frame

Assembly

Figure 2 shows the supplied mounting kit including the screw sets (Fig. 3).
For the assembly the cooperation of two persons is necessary.

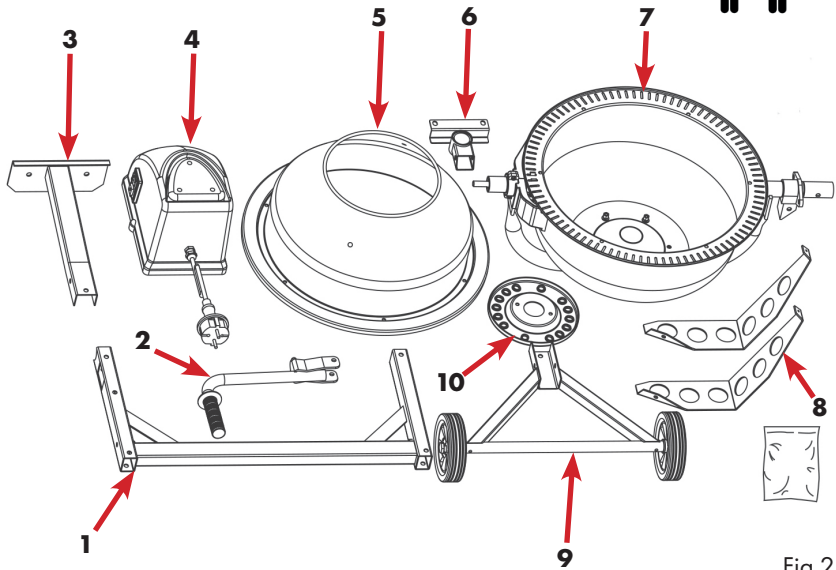


Fig.2

Table 2

Legend Figure 2	
assembly parts	
1.	drum frame
2.	swing lever
3.	stand
4.	drive with mains cable
5.	upper unit mixing drum
6.	drum holder motor side
7.	lower unit mixing drum with shaft
8.	mixing blades
9.	wheel unit
10.	locking plate

Fig.3			
	M8 × 40	× 1	A
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 40	× 1	B
	M8 × 55	× 1	
	M8 × 50	× 2	C
	M8 × 20	× 2	
	M8 × 16	× 2	E
	M6 × 12	× 6	
	M8 × 20	× 2	F
	M8 × 50	× 1	
		× 1	G
	M8 × 55	× 1	
	M8	× 2	H

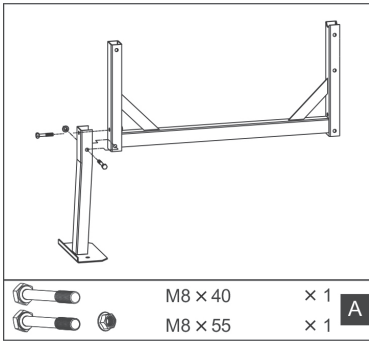


Fig.4

1. Assemble the stand to the drum frame. Use the accessories marked (A), Fig.4.

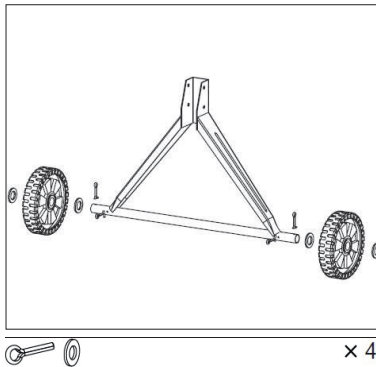


Fig.5

2. Then fit the wheel unit to the wheel axle. Assemble a washer to the left and right of each wheel. The wheels are then secured with a safety pin (Fig. 5).

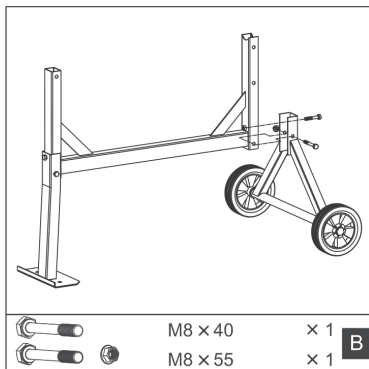


Fig.6

3. Assemble the wheel unit to the pre-assembled drum frame. Make sure that all screw connections are tightened. Use the accessories marked (B), Fig.6.

- Slide the bearing onto the shaft of the drum and secure it with the spiral ring. Place the lower part of the drum (in pairs) into the drum frame. The longer end of the shaft points in the direction of the stand. Fasten the drum on both sides with an M8x50 screw and nut (C). Tighten the screw connections. See Fig. 7.

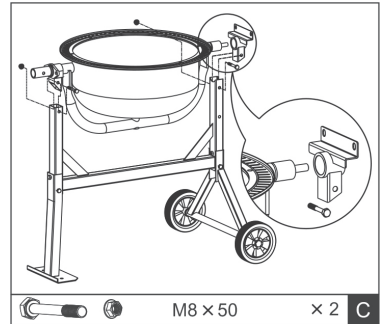


Fig.7

- Assemble the mixing blades. Place the mixing blades on the bottom of the drum and assemble them using two M8x16 screws and nuts. Use a leather washer between the bottom of the drum and the blades. Tighten the screws only slightly (D), Fig.8.

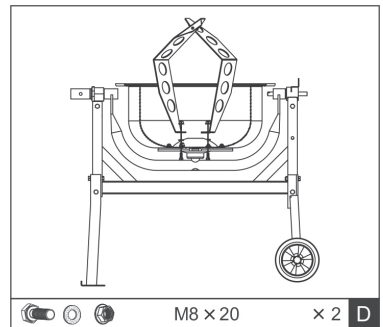


Fig.8

- Place the sealing ring on the lower part of the drum. Next, place the upper drum unit on the lower mating unit. The arrows on the drum units indicate the correct positioning of the halves and must point towards each other. The assembly openings of the mixing blades inside the drum must be in a vertical line. If not, the blades cannot be mounted. Screw the two units together using six M6 x 12 bolts, washers and nuts. Then screw the mixing blades to the upper unit of the drum and use type M8x16 and one leather washer each. Tighten all screws (E), Fig.9.

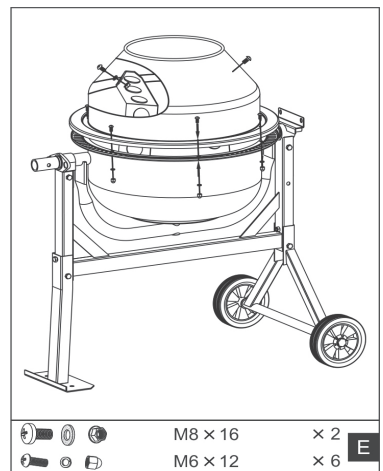


Fig.9

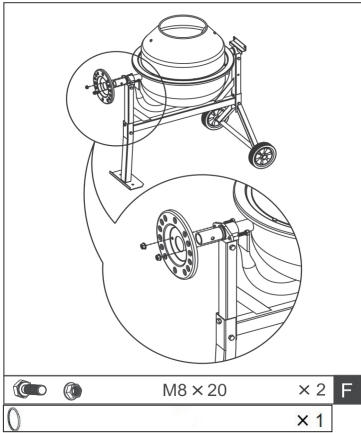


Fig.10

7. A spiral ring is pre-assembled. Remove the spiral ring from the shaft. Then slide the locking plate onto the longer end of the shaft. The frame of the plate points inwards. Slide the plate over the shaft. Slide the spiral ring onto the shaft. Fix the locking plate with two screws of type M8x20 (F), Fig.10

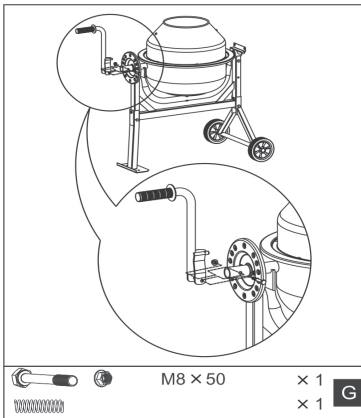


Fig.11

Place the spring in the open end of the swing lever. One person pushes the swing lever with a spring onto the shaft until connection holes are visible, another person pushes the screw through the swing lever and shaft. Fix the screw (G), Fig.11.

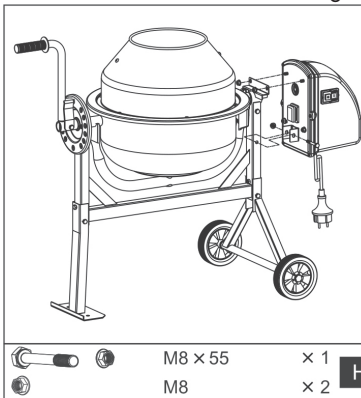



Fig.12


8. In the last assembly step you assemble the drive. To do this, align the teeth and slide the drive over the shaft. Screw the motor housing to the frame. Use nuts marked M8 (H), Fig.12.

Commissioning


The following instructions are general. Observe the special instructions for mixing concrete and mortar and the unloading position.

ON:

	⚠ WARNING
	Rotating and moving parts. Never pass limbs through the distance between frame and support arm or between drum and support arm.

	⚠ CAUTION
	Damage to equipment! Ensure that all adjustment tools, shovels, buckets and other tools/equipment have been removed from the implement area.

- The drum must always rotate during loading and unloading.
- Turn the device ON with the on/off switch. The drum starts to rotate.
- Load the drum.

	⚠ WARNING
	Danger of overturning! Carefully load the unit. Never load or unload recklessly.

OFF:

- Unload the drum.
- The drum must always rotate during loading and unloading.
- Turn the ON/OFF switch to OFF.
- Disconnect the power cable from the power circuit.

Mortar:

- Position the drum axis for loading mortar as shown in Figure 13.
- Pull the swing lever slightly in body direction. Operate the swing lever until the drum and the locking plate show the position.
- When the swing lever is released, the locking bolt automatically engages in the locking plate.

Concrete:

- Position the drum axis for loading concrete as shown in Fig.14.

Unloading position:

- Unload the drum as shown in Fig.15.

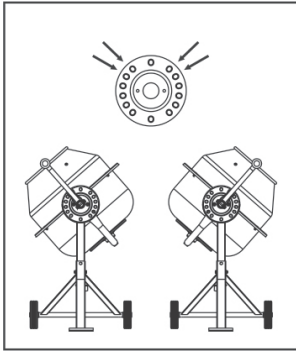


Fig.13

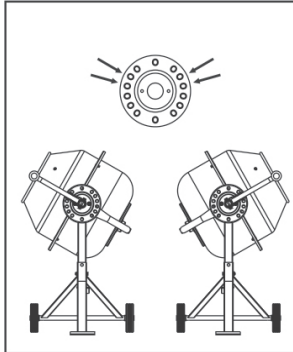


Fig.14

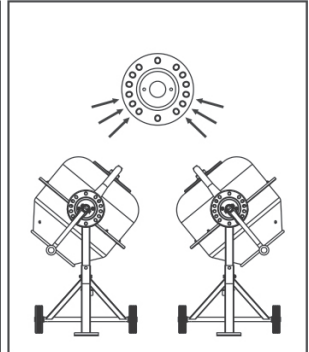
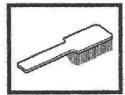


Fig.15

Cleaning, care and maintenance

- Disconnect the device from the power circuit by pulling the mains plug.
- Always clean the device immediately after finishing work or after a longer break.
- Never open the drive cover until you have disconnected the device from the power circuit.
- Clean the device with a brush, scraper and cloth.



WARNING

Never spray the appliance with a jet of water. Electric shock may result and the unit may be damaged.



CAUTION

Never tap the mixing drum with hard objects. A dented drum impairs the mixing process and is difficult to clean.



The device is largely maintenance-free.



CAUTION

Never lubricate the sprocket. The mixing drum and drive shaft have ball bearings with permanent lubrication.

- Tighten any loose screw connections.
- If parts are replaced, only use original spare parts from the manufacturer.
- Have the maintenance of the drive carried out by a specialist.
- Any protective devices removed for maintenance must be properly reattached.

Storage and transport

- Disconnect the device from the power supply by pulling the mains plug.
- Store and transport the device in the position described in Fig.16.
- Store the device in a dry, frost-free and dust-free place.



Extend the service life of the device by oiling the swing system with light spray oil.

- Only transport the device by hand.

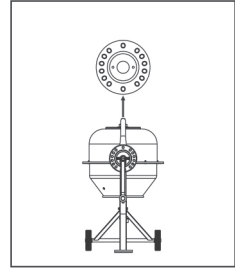


Fig.16

Keep the package closed until it is set up and in compliance with the outside installation and storage markings. Only store packages under the following conditions:

- ◇ Do not store outdoors.
- ◇ Store in a dry and dust-free place.
- ◇ Do not expose to aggressive dust and rain.
- ◇ Protect from sunlight
- ◇ Avoid mechanical vibrations.
- ◇ In case of prolonged storage (> 3 months), regularly check the general condition of all parts and the packaging.

If necessary - renew!



Keep the packaging of your device. You may need the packaging for storage during the warranty period. In case of damage, please contact our customer service.

Troubleshooting

Table 3

Disruption	Possible causes	Troubleshooting
<ul style="list-style-type: none"> Motor does not start 	<ol style="list-style-type: none"> Mains voltage missing Connection cable defective 	<ol style="list-style-type: none"> Check cables Have checked or replace (electrician)
<ul style="list-style-type: none"> Motor hums, device does not start 	<ol style="list-style-type: none"> Gear rim blocked Capacitor defective 	<ol style="list-style-type: none"> Switch off the machine, pull out the mains plug and clean the gear rim segments. Contact our customer service
<ul style="list-style-type: none"> Device starts up, but blocks at low load and possibly switches off automatically 	<ol style="list-style-type: none"> Extension cable cross-section too long or too small. Socket too far from main connection and too small cross-section of connecting cable 	<ol style="list-style-type: none"> Extension cable at least 1.5 mm² with a maximum length of 25 m. At least 2.5 mm² cross-section for longer cables.



Technical Data

Table 4

Model	Specification CM1-100L	Specification CM1- 65L
Engine Output	350 W	220 W
drum volume	100L	65L
drum opening	300mm	240mm
drum speed	26 rpm.	27.6 rpm.
Dimensions (L x W x H)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Weight	27 Kg	ca 23 Kg
Guaranteed sound power level Lwa	97dB	91dB
mains voltage	230V/50Hz	230V/50Hz

Disposal

Dispose of your old device at the end of its service life in accordance with national regulations.

	 CAUTION
	<p>Make your device unusable before disposal in order to prevent misuse and the associated dangers.</p>



Never dispose the device in the household waste. For the disposal of the device, observe the regulations applicable in your country and municipality.

Customer service

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.de

Website: www.rocket-tools.de

CE- Declaration of Conformity

We hereby declare,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

The fact that the devices described below, due to their design and construction, as well as in the reports which we have placed on the market, meet the relevant, fundamental safety and health requirements of the EC directives.

In the case of a modification of the devices which has not been agreed with us, this declaration loses its validity..


Designation of the devices: CM1-100L
CM1-65L

Relevant EC Directives: 2006/42/EN
2014/30/EN
2000/14/EN

Applied standards: EN ISO 12151:2007
EN ISO 3744:2010

Place, Date: Berlin, 05.06.2019

Information on the signatory:

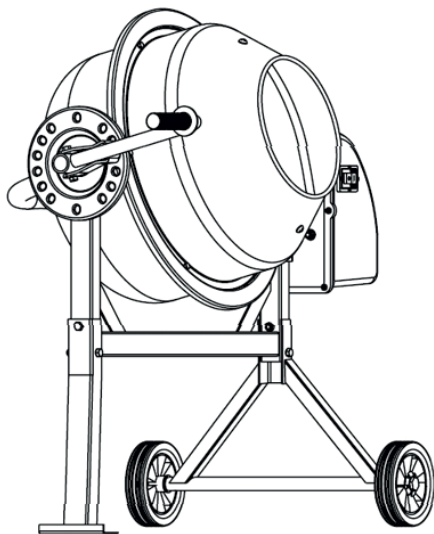

Andreas Hebestreit
Managing Director



Notes



ÉLECTRIQUE BÉTONNIÈRE



MANUEL

CM1-100L

CM1-65L

DE EN FR IT ES

Table des matières:

Contenu de la livraison	4
Risques résiduels	5
Utilisation prévue	5
Déclaratio des symboles	6
Avertissements :	6
Panneaux obligatoires et interdits :	7
Symboles et illustrations :	7
Consignes générales de sécurité	8
Sécurité des personnes :	8
Vêtements de travail :	8
Sécurité sur le lieu de travail :	9
Sécurité électrique :	10
Après la livraison	11
Description des appareils	12
Montage	13
Mise en service	17
Mortier :	18
Béton :	18
Position de déchargement :	18
Nettoyage, entretien et maintenance	19
Stockage et transport	20
Dépannage	21
Données Technique:	22
Élimination des déchets	22
Service à la clientèle	23
Déclaration de conformité CE	24
Consignes	25



Lisez toujours attentivement le mode d'emploi.

L'opérateur doit lire et comprendre le mode d'emploi pour garantir une manipulation sûre. Les opérateurs ayant de l'expérience avec les bétonnières doivent également lire et comprendre le mode d'emploi.

Des opérateurs mal informés peuvent se mettre en danger et mettre d'autres personnes en danger en cas d'utilisation non conforme. Conservez le mode d'emploi à portée de main. Le personnel chargé de l'utilisation, de l'entretien et du nettoyage doit lire le mode d'emploi. Si l'appareil est transmis à un tiers, remettre également le mode d'emploi. Le numéro de modèle et le numéro de série se trouvent sur l'étiquette principale. Ils devraient tous les deux être conservés dans un endroit sûr pour une utilisation future.

Contenu de la livraison

Les modifications techniques les plus récentes peuvent s'écarter des explications et des dessins décrits ici.

Inclus dans la livraison :

- bétonnière

Risques résiduels

Même si toutes les consignes de sécurité pertinentes sont respectées et l'utilisation conforme spécifiée par le fabricant, il peut y avoir des risques liés à la conception déterminée par l'utilisation prévue.

Les risques peuvent être réduits au minimum si les consignes de sécurité, l'utilisation conforme et toutes les instructions décrites dans le mode d'emploi sont respectées.

Il existe des risques résiduels :

- Risque de blessures aux doigts et aux mains si vous introduisez la main dans le tambour de mélange en marche.
- Une protection contre le risque de répertoriage ou de bobinage par les grilles d'agitation en circulation n'est pas envisageable.
- Risque de choc électrique si les câbles de connexion ne sont pas utilisés correctement.
- Contact avec des pièces sous tension lorsque les composants électriques sont ouverts.

Utilisation prévue

La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie que s'il est utilisé conformément aux consignes du mode d'emploi. Toute autre utilisation de l'appareil au-delà de l'utilisation conforme est considérée comme une utilisation non conforme.

- ◇ N'utilisez l'appareil que pour les travaux domestiques et professionnels pour mélanger du béton, du mortier, du plâtre et des pierres légères avec des inclusions d'air ou de gaz.
- ◇ N'utilisez jamais l'appareil pour mélanger des pierres mi-lourdes ou lourdes d'aucune sorte.
- ◇ Toute autre utilisation, en particulier le mélange de substances inflammables ou explosives et l'utilisation dans le secteur alimentaire, est considérée comme une utilisation non conforme.

Déclaratio des symboles

Les consignes de sécurité et les informations techniques importantes contenues dans ce mode d'emploi sont signalées par des symboles. Suivez les instructions pour éviter les blessures corporelles et les dommages matériels.

Avertissements :



Ce symbole attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



Ce symbole indique des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.



Ce symbole signale des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures légères ou des dommages, des dysfonctionnements et la destruction de l'appareil.



Avertissement de danger général. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort !



Avertissement d'explosion ou d'atmosphère explosive. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.



Avertissement de tension électrique dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.



Avertissement pour blessures par pièces en rotation. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.



Avertissement contre l'inclinaison de l'appareil. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.



Avertissement contre l'inhalation de poussières toxiques et de gaz d'échappement. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.



Avertissement de danger de trébuchement. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.

Panneaux obligatoires et interdits :



Utiliser des gants de protection.



Utiliser des chaussures de protection.



Porter une protection respiratoire appropriée.



Porter des lunettes de protection.

Symboles et illustrations :



S'il vous plaît, lisez ! Lire le mode d'emploi avant utilisation.



Tip ! Ce symbole attire l'attention sur des conseils et des informations qui doivent être respectés pour un fonctionnement efficace et sans problème de l'appareil.



Débranchez la fiche secteur!



Maintenez une distance de sécurité.



Un nettoyage régulier est nécessaire.

Consignes générales de sécurité

Sécurité des personnes :







- En tant que premier utilisateur, vous laisser un spécialiste vous instruire.
- Les enfants et adolescents de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Si un adolescent de plus de 16 ans est formé par un spécialiste sous surveillance, il est exempté de l'interdiction.
- Le personnel d'exploitation est responsable envers des tiers.
- Ne prêtez ou ne donnez l'appareil qu'à des personnes familiarisées avec son fonctionnement. Veuillez inclure le mode d'emploi dans la livraison.
- Ne jamais modifier les propriétés de fonctionnement, de sécurité et d'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil qui n'est pas sécuritaire. Ne continuez jamais à utiliser l'appareil s'il n'est pas sûr de l'utiliser. En cas de doute, veuillez contacter notre service clientèle.
- Sécuriser l'appareil contre tout accès non autorisé.
- L'utilisateur est responsable des accidents et des dommages causés à des tiers.
- Effectuer tous les travaux en calme et avec soin.
- Ne travaillez jamais sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent restreindre vos sens.

Vêtements de travail :

- Attachez les cheveux longs ensemble et fixez-les solidement.
- Évitez les blessures en portant un équipement de protection corps.
- Ne portez jamais de vêtements amples. Ne portez jamais de cravates ou de bijoux, de bagues ou de montres pendant que vous travaillez. Ils peuvent être coincés dans des pièces mobiles.
- Des gants de protection grossiers et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour le travail. Porter un masque facial ou un masque anti-poussière.
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou un écran facial.
- Portez des vêtements fonctionnels et serrés, mais non obstruants.



Sécurité sur le lieu de travail :

- Garder le lieu de travail à l'abri des risques de trébuchement.
- Déblayer le lieu de travail. Faites attention aux fosses, aux creux, aux obstacles et aux trous. 
- N'installez et n'utilisez l'appareil que sur une surface ferme, plane et non basculante. 
- Ne jamais démarrer le moteur lorsque le tambour est complètement chargé. Remplir le tambour pendant le fonctionnement.
- Ne jamais éteindre l'appareil lorsqu'il est rempli de matière. Videz le fût pendant le fonctionnement.
- Assurer un lieu de travail bien éclairé.
- Ne travaillez pas dans des conditions météorologiques défavorables telles que la neige, la glace, la pluie et le verglas. Il y a un risque accru d'accidents.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matériaux inflammables, facilement inflammables tels que l'essence, l'alcool, etc. 
- Ne travailler qu'en bonne condition physique. La fatigue entraîne une diminution de l'attention. Portez une attention particulière à votre constitution à la fin des heures de travail.
- Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones résidentielles, respectez les prescriptions en matière de protection contre le bruit. 
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.
- Respectez une distance de sécurité suffisante par rapport à l'appareil.
- Le mélangeur ne doit être utilisé que lorsque le boîtier est complètement fermé !
- Ne pas mettre les mains dans le tambour de mélangeur en marche !
- Respecter le sens de rotation du tambour de mélangeur.
- Évitez tout contact avec les pièces en rotation ou en mouvement de l'appareil. 
- Ne placez jamais d'outils, tels que des pelles, dans le tambour pendant le fonctionnement.
- Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement ou de défaut, arrêtez-le immédiatement. Débrancher la fiche secteur 

- Toujours travailler dans les limites de la puissance nominale.
- Ne modifiez pas la vitesse du moteur, car celle-ci régule la vitesse de travail maximale de sécurité et protège le moteur et toutes les pièces rotatives des dommages dus à une vitesse excessive.
- Ne déplacer la bétonnière qu'à la main.
- Remplacez immédiatement les pièces défectueuses ou endommagées de la machine.
- N'utiliser le mélangeur qu'avec des dispositifs de protection complets et intacts.
- Ne pas toucher, inhaler (poussière) de ciment ou d'additifs.



Sécurité électrique :

- Ne raccorder l'appareil que par l'intermédiaire d'un disjoncteur (disjoncteur FI).
- Ne jamais plier, presser ou nouer le câble d'alimentation.
- Ne plongez jamais le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.
- Débrancher le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier ! Mandater un spécialiste.
- Ne transportez jamais l'appareil en le tenant par le câble d'alimentation.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Tenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- N'utilisez l'appareil que lorsque toutes les connexions sont sèches et sûres.
- Ne pincez jamais le câble sous l'appareil.
- Enrouler toujours le câble complètement.
- N'exposez jamais l'appareil à la pluie, à la neige, à l'humidité ou à l'humidité.
- Éviter le contact avec les pièces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.



Privilégiez les fiche secteur :

- ◇ Relocalisation et transport.
- ◇ Travaux de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- ◇ Élimination des défauts.
- ◇ Vérifiez que les câbles de raccordement ne sont pas emmêlés ou endommagés.
- ◇ Abandon (même en cas d'interruptions brèves).



Après la livraison

- Avant d'installer l'appareil, enlever complètement tout le matériel d'emballage de l'appareil.
- Si vous vous débarrassez de l'emballage, respectez les réglementations en vigueur dans votre pays.
- Recycler les matériaux d'emballage recyclables.
- Veuillez vérifier que l'appareil et les accessoires sont complets.
- En cas de pièces manquantes, veuillez contacter notre service clientèle.
- Veuillez avoir à portée de main les informations concernant le numéro de client, le numéro de reçu et le numéro de commande.

Description des appareils

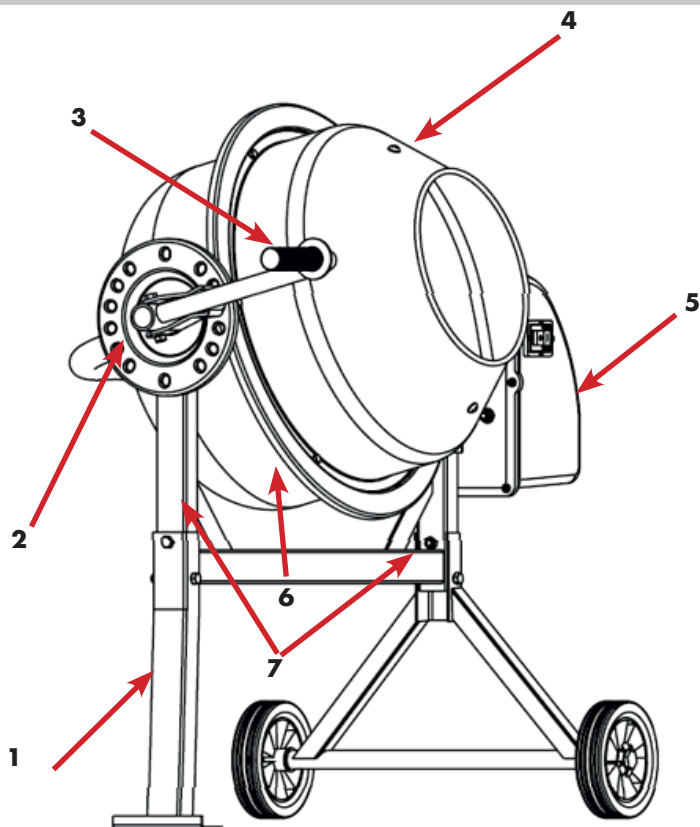


Fig.1

Tableau 1

Légende Figure 1	
composants	
1.	pied
2.	plaque de verrouillage
3.	levier pivotant
4.	Unité supérieure Tambour de mélange
5.	Entraînement avec interrupteur marche/arrêt
6.	Unité inférieure Tambour de mélange
7.	cadre de tambour

Montage

La figure 2 montre le kit de montage fourni avec les jeux de vis (Fig. 3).
 Pour le montage, la coopération de deux personnes est nécessaire.

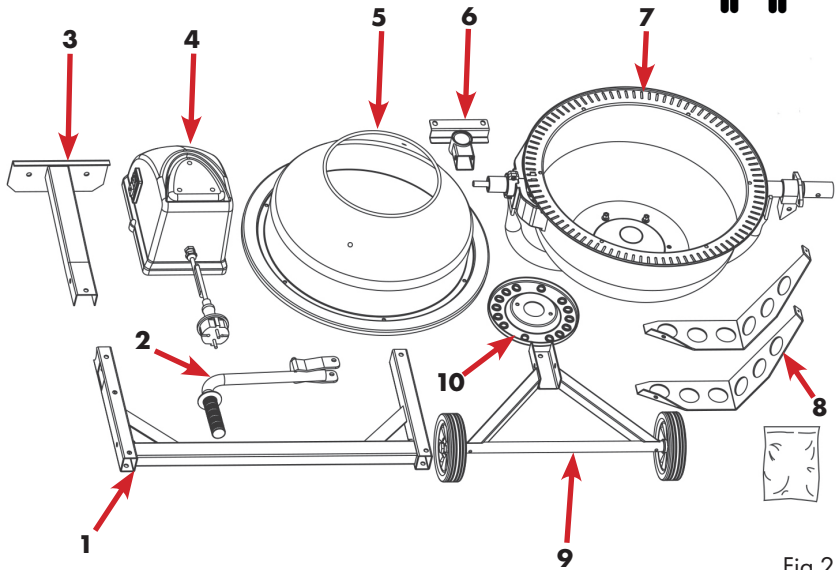
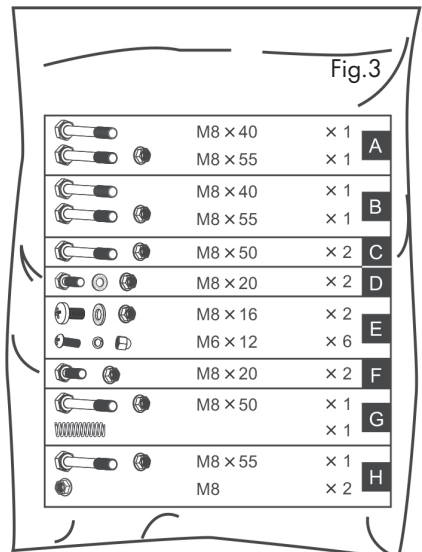


Fig.2

Tableau 2

Légende Figure 2	
pièces de montage	
1.	cadre de tambour
2.	levier pivotant
3.	pied
4.	Entraînement avec câble d'alimentation
5.	Unité supérieure Tambour de mélange
6.	cadre de tambour Côté moteur
7.	Unité inférieure Tambour de mélange
8.	pales de mélange
9.	roue
10.	plaque de verrouillage



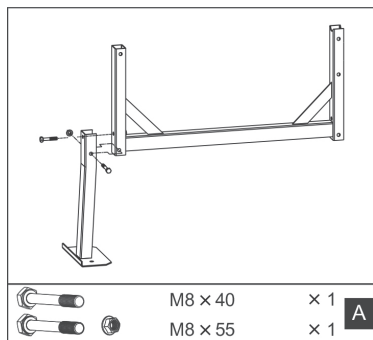


Fig.4

1. Montez le pied sur le cadre du tambour. Utilisez les accessoires marqués (A), Fig.4.

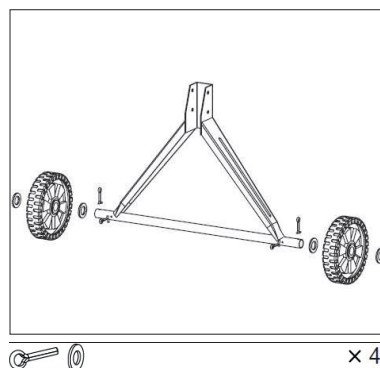


Fig.5

2. Montez ensuite les roues sur l'essieu. Montez une rondelle à gauche et à droite de chaque roue. Les roues sont ensuite fixées à l'aide d'une goupille de sécurité (Fig. 5).

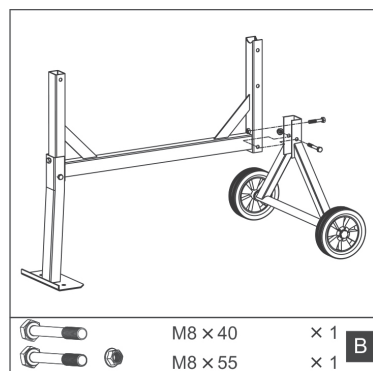


Fig.6

3. Montez l'unité de roue sur le cadre de tambour pré-assemblé. S'assurer que tous les raccords vissés sont bien serrés. Utilisez les accessoires avec l'étiquette (B), Fig.6.

4. Glisser le roulement sur l'arbre du tambour et le fixer avec la bague spirale. Placez la partie inférieure du tambour (par paire) dans le cadre du tambour. L'extrémité la plus longue de l'arbre est dirigée dans la direction du pied. Fixer le tambour des deux côtés avec une vis M8x50 et un écrou (C). Serrer les raccords vissés. Voir Fig. 7.

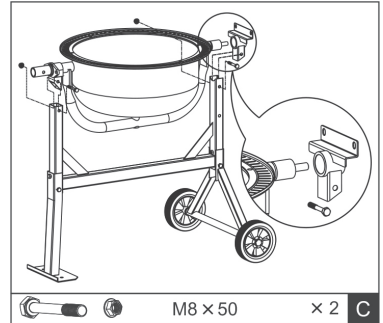


Fig.7

5. Monter les pales de mélange. Placer les pales de malaxage sur le fond du tambour et les monter avec deux vis M8x16 et des écrous. Utilisez un disque en cuir entre le fond du tambour et les pelles. Serrer légèrement les vis (D), Fig. 8.

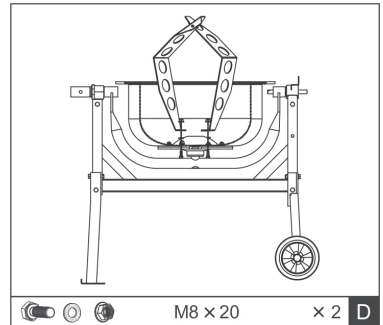


Fig.8

6. Placer la bague d'étanchéité sur la partie inférieure du tambour. Ensuite, placez l'unité tambour supérieure sur l'unité tambour inférieure. Les flèches sur les tambours indiquent le positionnement correct des moitiés et doivent se diriger l'une vers l'autre. Les ouvertures de montage des pales de malaxage à l'intérieur du tambour doivent être verticales. Dans le cas contraire, les pales de mélange ne peuvent pas être montées. Vissez les deux unités ensemble à l'aide de six vis M6 x12, rondelles et écrous. Visser ensuite les nervures de mélange sur la partie supérieure du tambour et utiliser le type M8x16 et une rondelle en cuir chacun. Serrer toutes les vis (E), Fig. 9.

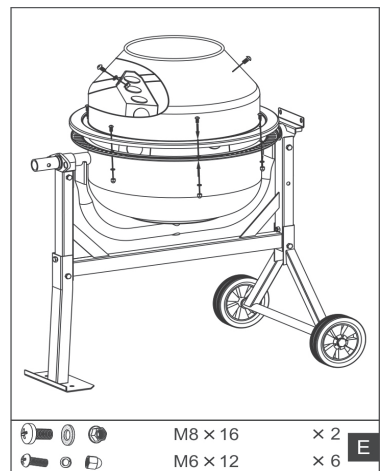


Fig.9

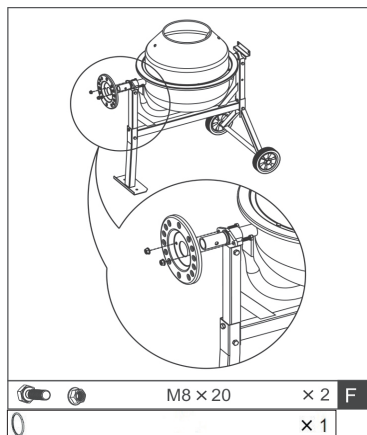


Fig.10

7. Une bague spirale est pré-assemblée. Retirer la bague spirale de l'arbre. Glissez ensuite la plaque de verrouillage sur l'extrémité la plus longue de l'arbre. Le cadre de la plaque est orienté vers l'intérieur. Glisser la plaque par dessus l'arbre. Glisser la bague spirale sur l'arbre. Fixer la plaque de verrouillage avec deux vis M8x20 (F), Fig. 10.

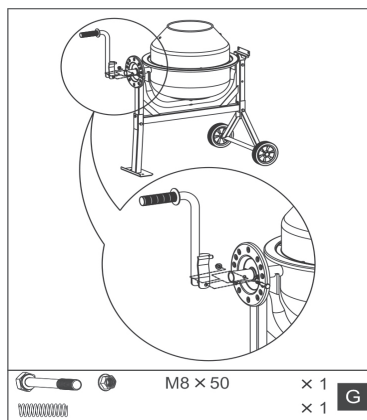


Fig.11

8. Placez le ressort à l'extrémité ouverte du levier pivotant. Une personne pousse le levier pivotant avec ressort sur l'arbre jusqu'à ce que les trous de connexion soient visibles, une autre personne pousse la vis correspondante à travers le levier pivotant et l'arbre. Fixer la vis (G), Fig. 11.

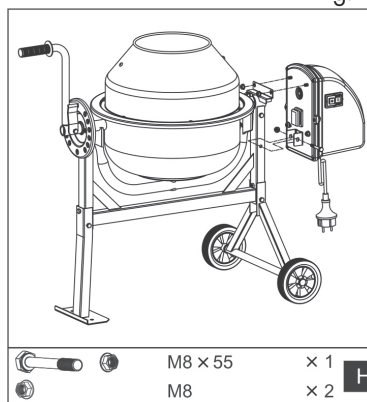



Fig.12

9. Lors de la dernière étape de montage, vous montez le entraînement. Pour ce faire, alignez les denture et faites glisser l'entraînement dessus l'arbre. Visser le carter du moteur sur le cadre. Utiliser les écrous marqués M8 (H), Fig. 12.

Mise en service


Les instructions suivantes sont d'ordre général. Respecter les consignes particulières concernant le mélange du béton et du mortier et la position de déchargement.

ON:

	⚠ ATTENTION
	Pièces tournantes et mobiles. Ne jamais faire passer les membres à travers la distance entre le cadre et le bras de support ou entre le tambour et le bras de support.

	⚠ PRUDENCE
	Dommages à l'équipement ! S'assurer que tous les outils de réglage, pelles, godets et autres outils/équipements ont été retirés de la zone de l'outil.

- Le tambour doit toujours tourner pendant le chargement et le déchargement.
- Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur MARCHE. Le tambour commence à tourner.
- Charger le tambour.

	⚠ ATTENTION
	Risque de renversement ! Chargez l'appareil avec précaution. Ne jamais charger ou décharger imprudemment.

OFF:

- Décharger le tambour.
- Le tambour doit toujours tourner pendant le chargement et le déchargement.
- Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur ARRÊT.
- Débranchez le câble d'alimentation du circuit d'alimentation.

Mortier :

- Positionner l'axe du tambour pour le chargement du mortier comme illustré à la figure 13.
- Tirez légèrement le levier pivotant dans la direction du corps. Actionnez le levier pivotant jusqu'à ce que le tambour et la plaque de verrouillage indiquent la position.
- Lorsque le levier pivotant est relâché, le boulon de verrouillage s'engage automatiquement dans la plaque de verrouillage.

Béton :

- Positionner l'axe du tambour pour le chargement du béton d'après la Fig. 14.

Position de déchargement :

- Décharger le tambour d'après la Fig.15.

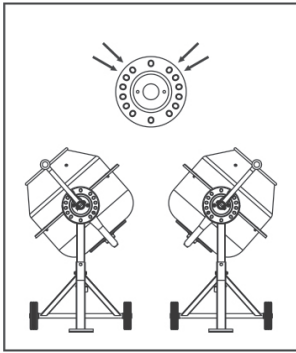


Fig.13

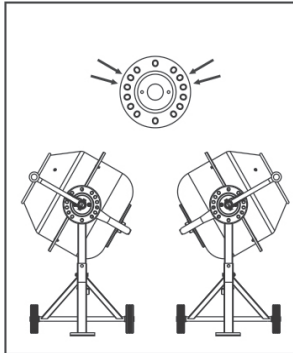


Fig.14

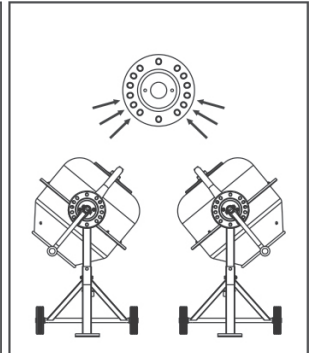
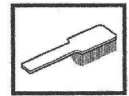


Fig.15

Nettoyage, entretien et maintenance

- Débranchez l'appareil du circuit électrique en tirant sur la fiche secteur.
- Nettoyez toujours l'appareil immédiatement après la fin des travaux ou après une longue pause.
- N'ouvrez jamais le couvercle du entraînement avant que vous n'avez pas débranché l'appareil du circuit électrique.
- Nettoyez l'appareil avec une brosse, un grattoir et un chiffon.



⚠ ATTENTION

Ne jamais pulvériser l'appareil avec un jet d'eau. Vous risqueriez d'être électrocuté et d'endommager l'appareil.



⚠ PRUDENCE

Ne jamais taper sur le tambour de mélange avec des objets durs. Un tambour cabossé entrave le processus de mélange et est difficile à nettoyer.



L'appareil est en grande partie sans entretien.



⚠ PRUDENCE

Ne jamais lubrifier le pignon. Le tambour mélangeur et l'arbre d'entraînement sont équipés de roulements à billes avec lubrification permanente.

- Serrez tous les raccords à vis desserrés.
- En cas de remplacement de composants, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine du fabricant.
- Faire effectuer l'entretien de l'entraînement par un spécialiste.
- Tous les protecteurs enlevés pour l'entretien doivent être correctement remis en place.

Stockage et transport

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en tirant sur la fiche secteur.
- Stocker et transporter l'appareil dans la position décrite à la Fig. 16.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec, à l'abri du gel et de la poussière.



Prolongez la durée de vie de l'appareil en graissant le dispositif de pivotement avec de l'huile pulvérisée légère.

- Transportez l'appareil uniquement à la main.

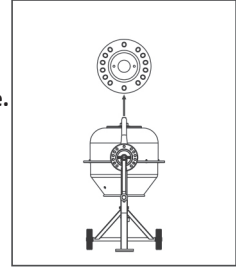


Fig.16

Garder l'emballage fermé. Stocker l'appareil conformément aux marquages d'installation et de stockage figurant à l'extérieur. Ne stockez les colis que dans les conditions suivantes :

- ◇ Ne pas entreposer à l'extérieur.
- ◇ Entreposer dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.
- ◇ Ne pas exposer à la poussière agressive et à la pluie.
- ◇ Vor Sonneneinstrahlung schützen
- ◇ Éviter les soubresauts mécaniques.
- ◇ Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.

Si nécessaire - renouveler !



Conservez l'emballage de votre appareil. Il se peut que vous ayez besoin de l'emballage pour l'entreposage pendant la période de garantie. En cas de dommage, veuillez contacter notre service clientèle.

Dépannage

Tableau 3

défaut	Cause possible	Elimination du défaut
<ul style="list-style-type: none"> Le moteur ne démarre pas 	<ol style="list-style-type: none"> Pas de tension secteur Câble de raccordement défectueux 	<ol style="list-style-type: none"> Vérifier les câbles Faire vérifier ou remplacer (électricien)
<ul style="list-style-type: none"> Bourdonnements du moteur, l'appareil ne démarre pas 	<ol style="list-style-type: none"> Couronne dentée bloquée Condensateur défectueux 	<ol style="list-style-type: none"> Eteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et nettoyez les segments de couronne dentée. Contactez notre service à la clientèle
<ul style="list-style-type: none"> L'appareil démarre, mais se verrouille lorsque la charge est faible et s'éteint automatiquement. 	<ol style="list-style-type: none"> Câble de rallonge de câble trop longue ou trop petite section du câble. Prise trop éloignée de la connexion principale et section trop petite du câble de raccordement 	<ol style="list-style-type: none"> Câble de rallonge d'au moins 1,5 mm² avec une longueur maximale de 25 m. Avec des câbles plus longs, la coupe transversale doit être de au moins 2,5 mm².


Données Technique:

Tableau 4

Modèle	Spezifikation CM1-100L	Spezifikation CM1- 65L
Sortie du moteur	350 W	220 W
Volume du tambour	100L	65L
Ouverture du tambour	300mm	240mm
Vitesse de tambour	26 U/min.	27,6 U/min.
Dimensions (L x l x H)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Poids	27 Kg	env. 23 Kg
Niveau de puissance acoustique garanti Lwa	97dB	91dB
Tension secteur	230V/50Hz	230V/50Hz

Élimination des déchets

Jetez votre ancien appareil à la fin de sa durée de vie utile conformément aux réglementations nationales en vigueur.

	⚠ PRUDENCE
	Rendez votre appareil inutilisable avant de le mettre au rebut afin d'éviter toute mauvaise utilisation et les dangers qui y sont associés.



Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères. Pour l'élimination de l'appareil, respectez les réglementations en vigueur dans votre pays et votre commune.

Service à la clientèle

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.fr

Website: www.rocket-tools.fr

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Le fait que les dispositifs décrits ci-dessous, en raison de leur conception et de leur construction, ainsi que dans les rapports que nous avons mis sur le marché, répondent aux exigences pertinentes et fondamentales de sécurité et de santé des directives de la CE. Dans le cas d'une modification des dispositifs qui n'a pas été convenue avec nous, cette déclaration perd sa validité.

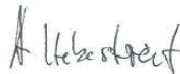
Désignation des appareils : CM1-100L
CM1-65L

Directives CE pertinentes : 2006/42/EN
2014/30/EN
2000/14/EN

Normes appliquées : EN ISO 12151:2007
EN ISO 3744:2010

Lieu, date : Berlin, 11.03.2019

Détails du signataire



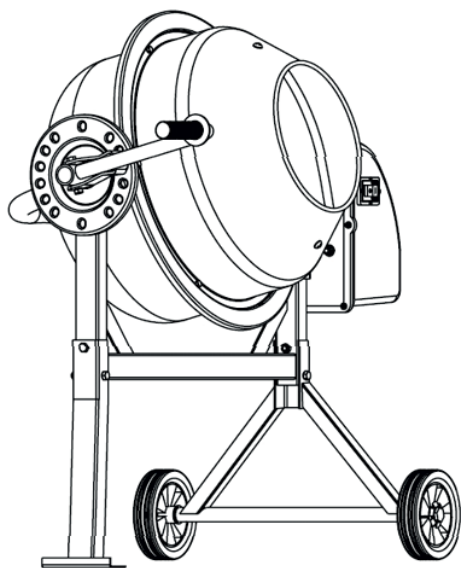
Andreas Hebestreit
Directeur Général



Consignes



BETONIERA ELETTRICA



ISTRUZIONI PER L'USO

CM1-100L

CM1-65L

DE EN FR IT ES

Indice

Volume di consegna	4
Rischi residui	5
Uso previsto	5
Chiave per i simboli	6
Avvertenze:	6
Segni obbligatori e vietati:	7
Simboli e illustrazioni:	7
Indicazioni generali di sicurezza	8
Sicurezza delle persone:	8
Abiti da lavoro:	8
Sicurezza sul posto di lavoro:	9
Sicurezza elettrica:	10
Dopo la consegna	11
Descrizione del dispositivo	12
Montaggio	13
Messa in servizio	17
La malta:	18
Calcestruzzo:	18
Posizione di scarico:	18
Pulizia, cura e manutenzione	19
Stoccaggio e trasporto	20
Risoluzione dei problemi	21
Dati tecnici	22
Smaltimento	22
Servizio clienti	23
Dichiarazione di conformità CE	24
Notizie	25



Leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.

L'operatore deve leggere e comprendere le istruzioni per l'uso per garantire una manipolazione sicura. Anche gli operatori con esperienza con le betoniere devono leggere e comprendere le istruzioni per l'uso.

Un uso improprio può mettere in pericolo se stessi e le altre persone a causa di un uso improprio. Tenere le istruzioni per l'uso a portata di mano. Il personale addetto al funzionamento, alla manutenzione e alla pulizia deve leggere le istruzioni per l'uso.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Sia il numero di modello che il numero di serie si trovano sull'etichetta principale.

Entrambi dovrebbero essere conservati in un luogo sicuro per un uso futuro.

Volume di consegna

Le ultime modifiche tecniche possono differire dalle spiegazioni e dai disegni qui descritti.

Incluso nella consegna:

- betoniera

Rischi residui

Anche se tutte le norme di sicurezza pertinenti sono rispettate e l'uso previsto specificato dal produttore, ci possono essere rischi dovuti alla progettazione determinata dall'uso previsto.

I rischi possono essere ridotti al minimo se si rispettano le istruzioni di sicurezza, l'uso previsto e tutte le istruzioni per l'uso descritte nelle istruzioni per l'uso.

Esistono rischi residui:

- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani se si raggiunge con la mano il tamburo di miscelazione in movimento.
- La protezione contro il pericolo di rilevamento o avvolgimento da parte delle griglie dell'agitatore di circolazione non è possibile.
- Pericolo di scossa elettrica se i cavi di collegamento non vengono utilizzati correttamente.
- Contatto con parti sotto tensione quando i componenti elettrici sono aperti.

Uso previsto

La sicurezza di funzionamento dell'apparecchio è garantita solo se l'uso conforme alle disposizioni delle istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso dell'apparecchio oltre a quello previsto è da considerarsi improprio.

- ◇ Utilizzare l'apparecchio per il lavoro domestico e professionale solo per miscelare calcestruzzo, malta, intonaco e pietre leggere con inclusioni di aria o gas.
- ◇ Non utilizzare mai la macchina per mescolare pietre medio-pesanti o pesanti di qualsiasi tipo.
- ◇ Qualsiasi ulteriore uso, in particolare la miscelazione di sostanze infiammabili o esplosive e l'uso nell'industria alimentare, è da considerarsi improprio.

Chiave per i simboli

Le importanti informazioni tecniche e di sicurezza contenute in queste istruzioni per l'uso sono contrassegnate da simboli. Seguire le istruzioni per evitare lesioni personali e danni materiali.

Avvertenze:

PERICOLO

Questo simbolo richiama l'attenzione su un pericolo imminente che potrebbe causare gravi lesioni fisiche o morte.

ATTENZIONE

Questo simbolo indica situazioni pericolose che possono causare gravi lesioni fisiche o morte.

PRUDENZA

Questo simbolo indica situazioni pericolose che possono causare lesioni di lieve entità o danni, malfunzionamenti e distruzione dell'apparecchio.



Avviso di pericolo generale. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare la morte!



Avviso di esplosione o atmosfera esplosiva. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.



Avviso di tensione elettrica pericolosa. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.



Avviso di ingresso in parti rotanti. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.



Avvertenza contro l'inclinazione dell'unità. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.



Avvertenza contro l'inalazione di polveri tossiche e gas di scarico. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.



Avviso di pericolo di inciampare. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.

Segni obbligatori e vietati:



Utilizzare guanti protettivi.



Utilizzare scarpe protettive.



Indossare una protezione respiratoria adeguata.



Indossare occhiali protettivi.

Simboli e illustrazioni:



Per favore, leggete! Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso.



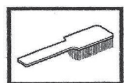
Suggerimento! Questo simbolo evidenzia suggerimenti e informazioni che devono essere osservati per un funzionamento efficiente e senza problemi dell'apparecchio.



Togliere la spina di rete!



Mantenere la distanza di sicurezza.



È necessaria una pulizia regolare.

Indicazioni generali di sicurezza

Sicurezza delle persone:

- Come primo utente, sarete istruiti da uno specialista.
- I bambini e gli adolescenti al di sotto dei 18 anni non possono utilizzare l'apparecchio.
- Se un giovane di età superiore ai 16 anni viene formato da un esperto sotto sorveglianza, è esonerato dal divieto.
- Il personale operativo è responsabile nei confronti di terzi.
- Prestare o dare l'apparecchio solo a persone che ne conoscono bene il funzionamento. Si prega di includere le istruzioni per l'uso nella fornitura.
- Non apportare mai modifiche alle caratteristiche di funzionamento, di sicurezza e di dispositivo.
- Non azionare mai il dispositivo che non è sicuro da utilizzare. Non continuare mai ad utilizzare l'unità a meno che non sia sicuro da usare. In caso di dubbio si prega di contattare il nostro servizio clienti.
- Proteggere l'apparecchio da accessi non autorizzati.
- L'utente è responsabile per incidenti e danni a terzi.
- Eseguire tutti i lavori con calma e attenzione.
- Non lavorare mai sotto l'effetto di alcool, droghe, farmaci o altre sostanze che possono limitare i sensi.

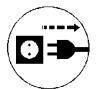
Abiti da lavoro:

- Legare i capelli lunghi insieme e fissare.
- Evitare lesioni indossando dispositivi di protezione individuale.
- Non indossare mai abiti larghi. Non indossare mai cravatte o gioielli, anelli o orologi mentre si lavora. Possono essere intrappolati in parti in movimento.
- Per il lavoro si consigliano guanti di protezione grossolani e scarpe antiscivolo. Indossare una maschera facciale o una maschera antipolvere.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza o una visiera.
- Indossare indumenti funzionali e aderenti, ma non ostruzionistici.



Sicurezza sul posto di lavoro:

- Tenere lo stand lontano da pericoli di inciampare.
- Sgombrare il centro di lavoro. Guardare fuori per i pozzi, cavità, gli ostacoli e le buche.
- Installare e far funzionare l'apparecchio solo su una superficie solida, piana e non inclinabile.
- Non avviare mai il motore quando il tamburo è completamente carico. Riempire il tamburo durante il funzionamento.
- Non spegnere mai l'apparecchio quando è pieno di materiale. Svuotare il tamburo durante il funzionamento.
- Garantire un luogo di lavoro ben illuminato.
- Non lavorare in condizioni meteorologiche sfavorevoli come neve, ghiaccio, pioggia e ghiaccio. Il rischio di incidenti aumenta.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili e facilmente infiammabili come benzina, alcool, alcool, ecc.
- Lavorare solo in buone condizioni fisiche. La fatica porta ad una minore attenzione. Prestare particolare attenzione alla vostra costituzione al termine dell'orario di lavoro.
- Quando si utilizza l'apparecchio in zone residenziali, osservare le norme sulla protezione acustica.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza sorveglianza.
- Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dal dispositivo.
- Il miscelatore può essere azionato solo con il corpo completamente chiuso!
- Non toccare il tamburo di miscelazione in funzione!
- Osservare il senso di rotazione del tamburo di miscelazione.
- Evitare qualsiasi contatto con parti rotanti o in movimento della macchina.
- Non inserire mai utensili, come pale, nel tamburo durante il funzionamento.
- Se l'unità mostra segni di malfunzionamento o di difetto, spegnerla immediatamente. Estrarre la spina di rete



- Lavorare sempre entro la potenza nominale.
- Non modificare la velocità del motore, in quanto regola la velocità massima di lavoro in sicurezza e protegge il motore e tutte le parti rotanti da danni dovuti all'eccessiva velocità.
- Azionare le betoniere solo in un treno manuale.
- Sostituire immediatamente le parti difettose o danneggiate della macchina.
- Utilizzare il miscelatore solo con dispositivi di protezione completi e non danneggiati.
- Non toccare, inalare (polvere) o ingerire cemento o additivi.



Sicurezza elettrica:

- Collegare l'apparecchio solo tramite un interruttore differenziale (interruttore FI).
- Non piegare, stringere o annodare mai il cavo di alimentazione.
- Non immergere mai il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Scollegare la spina di rete prima di aprire la custodia! Nominare uno specialista.
- Non trasportare mai l'unità con il cavo di alimentazione.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare il dispositivo dall'alimentazione.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli vivi.
- Utilizzare solo prolunghes per uso esterno.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando tutti i collegamenti sono asciutti e sicuri.
- Non schiacciare mai il cavo sotto il dispositivo.
- Srotolare sempre completamente il cavo.
- Non esporre mai l'apparecchio a pioggia, neve, umidità o umidità.
- Evitare il contatto con parti collegate a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.



Preferire sempre le spine di rete:

- ◇ Trasferimento e trasporto.
- ◇ Lavori di pulizia, manutenzione e riparazione.
- ◇ Eliminazione dei guasti.
- ◇ Controllare che i cavi di collegamento non siano impigliati o danneggiati.
- ◇ Uscita (anche durante brevi interruzioni).



Dopo la consegna

- Prima di installare l'unità, rimuovere completamente tutto il materiale di imballaggio dall'unità.
- In caso di smaltimento dell'imballaggio, osservare le norme vigenti nel proprio paese.
- Riciclare materiali di imballaggio riciclabili.
- Controllare che il dispositivo e gli accessori siano completi.
- Se mancano dei pezzi di ricambio, si prega di contattare il nostro servizio clienti.
- Si prega di tenere a portata di mano il numero cliente, il numero di ricevuta e il numero d'ordine.

Descrizione del dispositivo

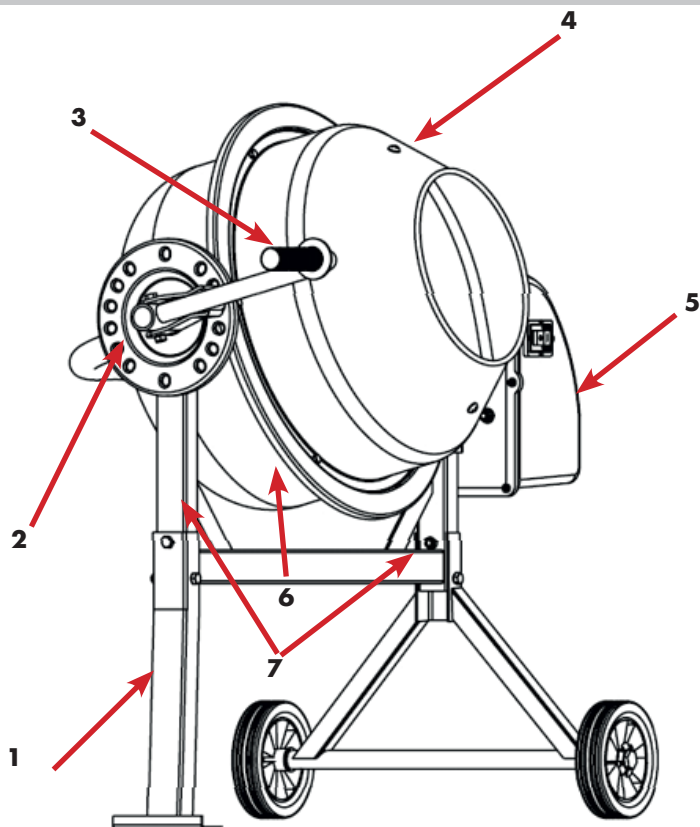


Fig.1

Tabella 1

Legenda Figura 1	
componenti	
1.	pulpito
2.	piastra di bloccaggio
3.	leva girevole
4.	Unità superiore Tamburo di miscelazione
5.	Azionamento con interruttore on/off
6.	Unità inferiore Tamburo di miscelazione
7.	telaio del tamburo

Montaggio

La Figura 2 mostra il kit di montaggio fornito con i set di viti (Fig. 3).
Per il montaggio è necessaria la collaborazione di due persone.

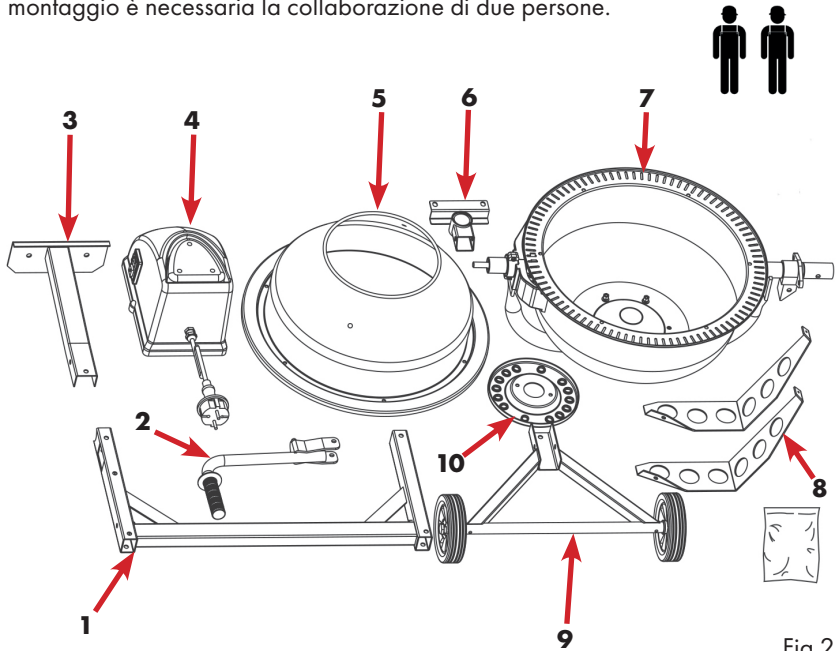
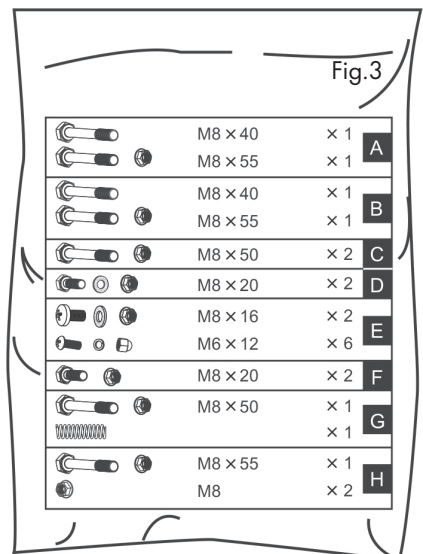


Fig.2

Tabella 2

Legenda Figura 2	
parti di montaggio	
1.	telaio del tamburo
2.	leva girevole
3.	pulpito
4.	Azionamento con cavo di alimentazione
5.	Unità superiore Tamburo di miscelazione
6.	Supporto tamburo Lato motore
7.	Unità inferiore tamburo di miscelazione con albero
8.	lame di miscelazione



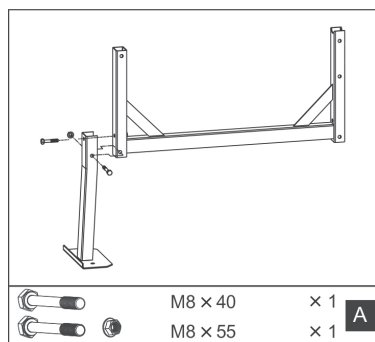


Fig.4

1. Montare il supporto sul telaio del tamburo. Utilizzare gli accessori contrassegnati con la lettera (A), Fig.4.

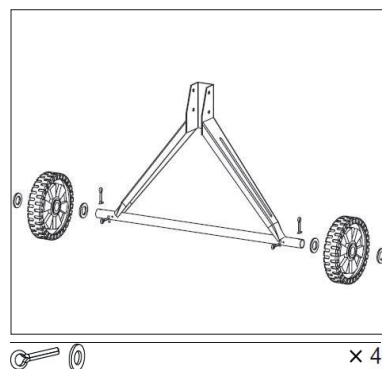


Fig.5

2. Quindi montare il gruppo ruota sull'asse. Montare una rondella a sinistra e a destra di ogni ruota. Le ruote vengono quindi fissate con una spina di sicurezza (Fig. 5).

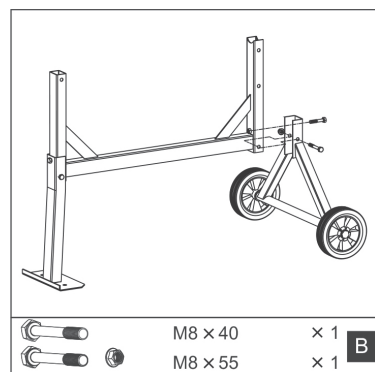


Fig.6

3. Montare il gruppo ruota sul telaio del tamburo preassemblato. Assicurarsi che tutti i collegamenti a vite siano serrati. Utilizzare gli accessori con l'etichetta (B), Fig.6.

4. Far scorrere il cuscinetto sull'albero del tamburo e fissarlo con l'anello a spirale. Posizionare la parte inferiore del tamburo (a coppie) nel telaio del tamburo. L'estremità più lunga dell'albero punta in direzione dello stand. Fissare il tamburo su entrambi i lati con una vite M8x50 e dado (C). Serrare i collegamenti a vite. Vedi Fig. 7.

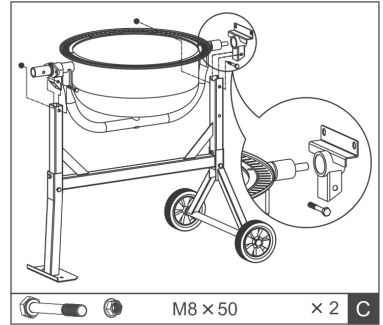


Fig.7

5. Montare le pale di miscelazione. A tale scopo, posizionare le pale di miscelazione sul fondo del tamburo e montarle con due viti e dadi M8x16. Utilizzare un disco di cuoio tra il fondo del tamburo e le pale. Serrare leggermente le viti (D), Fig.8.

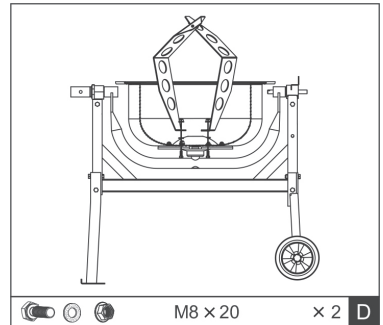


Fig.8

6. Posizionare l'anello di tenuta sulla parte inferiore del tamburo. Quindi, posizionare l'unità tamburo superiore sulla controparte inferiore. Le frecce sui gruppi tamburo indicano il corretto posizionamento delle metà e devono essere rivolte l'una verso l'altra. Le aperture di montaggio delle lame di miscelazione all'interno del tamburo devono essere in linea verticale. In caso contrario, le lame non possono essere montate. Avvitare le due unità utilizzando sei bulloni, rondelle e dadi M6 x12. Quindi avvitarle le alette di miscelazione all'unità superiore del tamburo e utilizzare il tipo M8x16 e una rondella di cuoio ciascuna. Serrare tutte le viti (E), Fig.9.

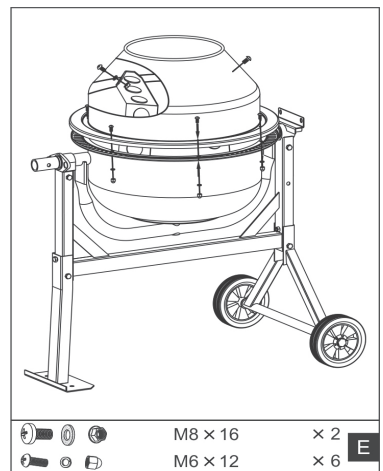


Fig.9

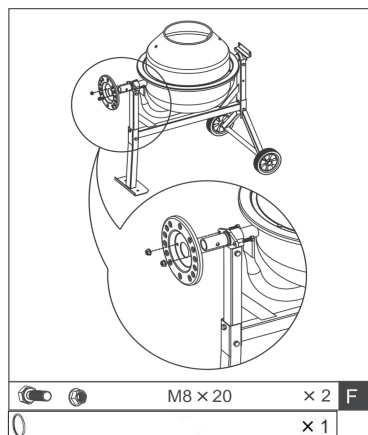


Fig.10

7. Un anello a spirale è preassemblato. Rimuovere l'anello a spirale dall'albero. Quindi far scorrere la piastra di bloccaggio sull'estremità più lunga dell'albero. Il telaio della piastra è rivolto verso l'interno. Far scorrere la piastra sull'albero. Far scorrere l'anello a spirale sull'albero. Fissare la piastra di bloccaggio con due viti di tipo M8x20 (F), Fig.10.

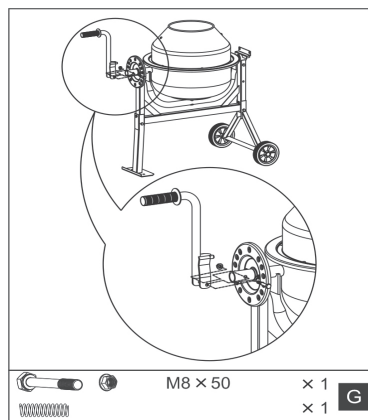


Fig.11

8. Posizionare la molla nell'estremità aperta della leva girevole. Una persona spinge la leva girevole con molla sull'albero fino a quando i fori di collegamento sono visibili, un'altra persona spinge la vite corrispondente attraverso la leva girevole e l'albero. Fissare la vite (G), Fig.11.

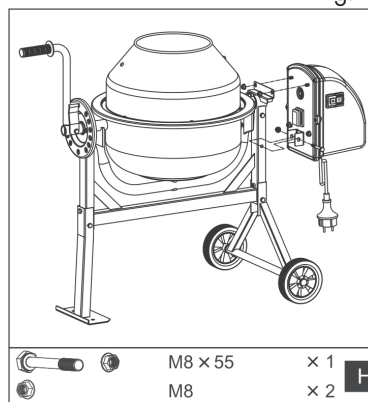



Fig.12


9. Nell'ultima fase di montaggio si monta l'unità. Per fare ciò, allineare i denti e far scorrere l'unità sull'albero. Avvitare l'alloggiamento del motore al telaio. Utilizzare dadi con la marca-tura M8 (H), Fig.12.

Messa in servizio


Le seguenti istruzioni sono di carattere generale. Osservare le istruzioni speciali per la miscelazione di calcestruzzo e malta e la posizione di scarico.

ON:

	⚠ ATTENZIONE
	Parti rotanti e in movimento. Non passare mai gli arti attraverso la distanza tra il telaio e il braccio di supporto o tra il tamburo e il braccio di supporto.

	⚠ PRUDENZA
	Danni all'attrezzatura! Assicurarsi che tutti gli attrezzi di regolazione, pale, benne e altri attrezzi/attrezzature siano stati rimossi dall'area dell'attrezzo.

- Il tamburo deve sempre ruotare durante le operazioni di carico e scarico.
- Accendere il dispositivo con l'interruttore ON/OFF su ON. Il tamburo inizia a ruotare.
- Carica il tamburo.

	⚠ ATTENZIONE
	Pericolo di ribaltamento! Caricare con cautela l'unità. Non caricare o scaricare mai incautamente.

OFF:

- Scaricare il tamburo.
- Il tamburo deve sempre ruotare durante le operazioni di carico e scarico.
- Portare l'interruttore ON/OFF su OFF.
- Scollegare il cavo di alimentazione dal circuito di alimentazione.

La malta:

- Posizionare l'asse del tamburo per il caricamento della malta come mostrato in Figura 13.
- Tirare leggermente la leva in direzione del corpo. Azionare la leva girevole fino a quando il tamburo e la piastra di bloccaggio indicano la posizione.
- Quando si rilascia la leva girevole, il perno di bloccaggio si innesta automaticamente nel disco di bloccaggio.

Calcestruzzo:

- Posizionare l'asse del tamburo per il carico del calcestruzzo come mostrato in Fig.14.

Posizione di scarico:

- Scaricare il tamburo come mostrato in Fig.15.

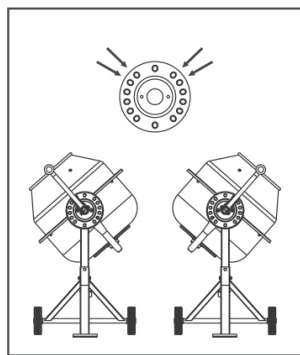


Fig.13

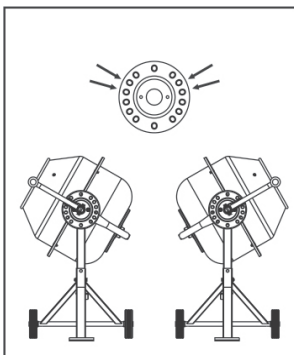


Fig.14

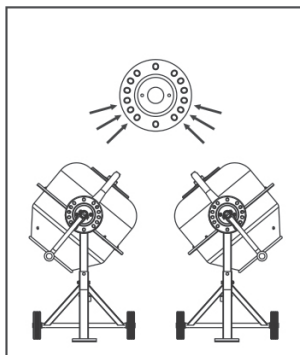
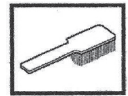


Fig.15

Pulizia, cura e manutenzione

- Scollegare l'apparecchio dal circuito elettrico tirando la spina di rete.
- Pulire sempre l'apparecchio subito dopo aver terminato il lavoro o dopo una lunga pausa.
- Non aprire mai il coperchio dell'unità prima di aver scollegato l'apparecchio dal circuito di alimentazione.
- Pulire l'apparecchio con una spazzola, un raschietto e un panno.



⚠ ATTENZIONE

Non spruzzare mai l'apparecchio con un getto d'acqua. Potrebbero verificarsi scosse elettriche e l'unità potrebbe danneggiarsi.



⚠ PRUDENZA

Non picchiare mai il tamburo di miscelazione con oggetti duri. Un tamburo ammaccato ostacola il processo di miscelazione ed è difficile da pulire.



L'apparecchio è in gran parte esente da manutenzione.



⚠ PRUDENZA

Non lubrificare mai il pignone. Il tamburo di miscelazione e l'albero motore sono dotati di cuscinetti a sfere con lubrificazione permanente.

- Serrare i collegamenti a vite allentati.
- In caso di sostituzione di componenti, utilizzare solo ricambi originali del produttore.
- Far eseguire la manutenzione dell'azionamento da un tecnico specializzato.
- Le protezioni rimosse per la manutenzione devono essere rimontate correttamente.

Stoccaggio e trasporto

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando la spina di rete.
- Conservare e trasportare l'apparecchio nella posizione descritta in Fig.16.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, al riparo dal gelo e dalla polvere.



Per prolungare la durata dell'apparecchio, ingrassare il dispositivo girevole con olio spray leggero.

- Trasportare l'apparecchio solo con una trazione manuale.

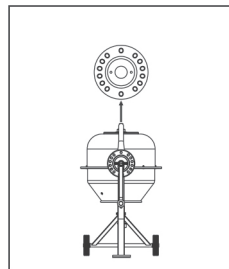


Fig.16

L'imballaggio deve essere chiuso fino al momento dell'allestimento e deve essere rispettata la parte esterna dell'imballaggio.

Mantenere le indicazioni per l'installazione e lo stoccaggio. Conservare i colli solo nelle seguenti condizioni:

- ◇ Non conservare all'aperto.
- ◇ Conservare in un luogo asciutto e privo di polvere.
- ◇ Non esporre a polvere aggressiva e pioggia.
- ◇ Proteggere dalle radiazioni solari
- ◇ Evitare gli urti meccanici.
- ◇ In caso di stoccaggio prolungato (> 3 mesi), controllare regolarmente lo stato generale di tutti i componenti e dell'imballaggio.

Se necessario - rinnovare!



Conservare l'imballaggio del dispositivo. L'imballaggio potrebbe essere necessario per lo stoccaggio durante il periodo di garanzia. In caso di danni, si prega di contattare il nostro servizio clienti.

Risoluzione dei problemi

Tabella 3

Dissesto	Possibile causa	Rimozione del guasto
<ul style="list-style-type: none"> Il motore non si avvia 	<ol style="list-style-type: none"> Tensione di rete assente Cavo di collegamento difettoso 	<ol style="list-style-type: none"> Controllare i cavi Far controllare o sostituire (elettricista)
<ul style="list-style-type: none"> Il motore ronza, il dispositivo non si avvia 	<ol style="list-style-type: none"> Cerchio dell'ingranaggio bloccato Condensatore difettoso 	<ol style="list-style-type: none"> Spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e pulire i segmenti della ruota dentata. Contatta il nostro servizio clienti
<ul style="list-style-type: none"> L'unità si avvia, ma si blocca a basso carico e si spegne automaticamente se necessario. 	<ol style="list-style-type: none"> Sezione del cavo di prolunga troppo lunga o troppo piccola. Presa troppo lontana dal collegamento principale e sezione del cavo di collegamento troppo piccola 	<ol style="list-style-type: none"> Cavo di prolunga di almeno 1,5 mm² con una lunghezza massima di 25 m. Almeno 2,5 mm² per cavi più lunghi.


Dati tecnici

Tabella 4

Modello	Specificazione CM1-100L	Specificazione CM1- 65L
Potenza del motore	350 W	220 W
Volume del tamburo	100L	65L
Apertura del tamburo	300mm	240mm
Velocità del tamburo	26 U/min.	27,6 U/min.
Dimensioni (L x B x H)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Peso	27 Kg	ca 23 Kg
Livello di potenza sonora garantito Lwa	97dB	91dB
Tensione di rete	230V/50Hz	230V/50Hz

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio vecchio al termine della sua vita utile in conformità alle norme nazionali.

	⚠ PRUDENZA
	Rendere l'apparecchio inutilizzabile prima dello smaltimento per evitare un uso improprio e i relativi pericoli.



Non smaltire mai l'apparecchio nei rifiuti domestici. Per lo smaltimento dell'apparecchio, osservare le norme vigenti nel proprio paese e nel proprio comune.

Servizio clienti

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.it

Website: www.rocket-tools.it

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Che i dispositivi descritti di seguito sono conformi ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE, sia per la loro progettazione e costruzione, sia nelle versioni da noi commercializzate.

In caso di modifica dell'attrezzatura non concordata con noi, la presente dichiarazione perde la sua validità.

Designazione dei dispositivi: CM1-100L
CM1-65L

Direttive CE pertinenti: 2006/42/EN
2014/30/EN
2000/14/EN

Standard applicati: EN ISO 12151:2007
EN ISO 3744:2010

Luogo, data: Berlino, 11.03.2019

Informazioni sul firmatario:



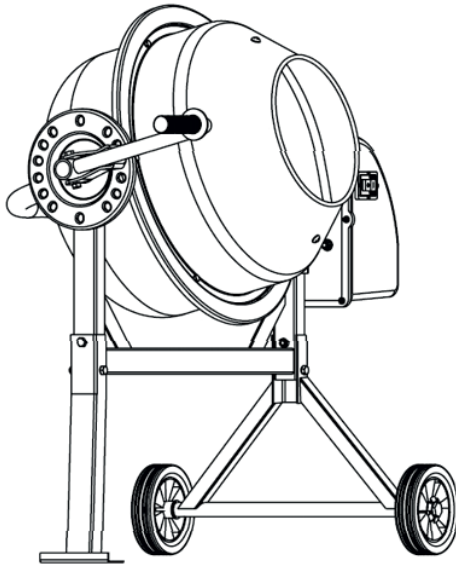
Andreas Hebestreit
Direttore Generale



Notizio



MEZCLADORA DE CEMENTO



INSTRUCCIONES DE USO

CM1-100L

CM1-65L

DE EN FR IT ES

Tabla de contenidos

Volumen de suministro	4
Riesgos residuales.....	5
Uso previsto.....	5
Explicación de los símbolos.....	6
Advertencias:	6
Señales obligatorias y prohibidas:	7
Símbolos e ilustraciones:.....	7
Instrucciones generales de seguridad.....	8
Seguridad de las personas:.....	8
Ropa de trabajo:.....	8
Seguridad en el lugar de trabajo:.....	9
Seguridad eléctrica:	10
Después de la entrega	11
Descripción del dispositivo	12
Montaje	13
Puesta en marcha.....	17
Mortero:	18
Hormigón:	18
Posición de descarga:.....	18
Limpieza, cuidado y mantenimiento.....	19
Almacenamiento y transporte.....	20
Localización de fallos.....	21
Datos técnicos	22
Desecho.....	22
Servicio al cliente	23
Declaración de conformidad CE.....	24
Notas	25



Lea siempre atentamente el manual de instrucciones.

El operador debe leer y comprender las instrucciones de funcionamiento para garantizar una manipulación segura. Los operadores con experiencia con mezcladoras de concreto también deben leer y comprender las instrucciones de operación.

Los operadores insuficientemente informados pueden ponerse en peligro a sí mismos y a otras personas por un uso inadecuado. Mantenga el manual de instrucciones al alcance de la mano. El personal de operación, mantenimiento y limpieza debe leer las instrucciones de operación.

En caso de que el dispositivo sea entregado a un tercero, entregue también el manual de instrucciones.

Tanto el número de modelo como el número de serie se encuentran en la etiqueta principal. Ambos deben guardarse en un lugar seguro para su uso futuro.

Volumen de suministro

Los últimos cambios técnicos pueden diferir de las explicaciones y dibujos aquí descritos.

Incluido en la entrega:

- mezcladora de cemento

Riesgos residuales

Incluso si se cumplen todas las normas de seguridad pertinentes y el uso previsto especificado por el fabricante, puede haber riesgos debido al diseño determinado por el uso previsto.

Los riesgos pueden reducirse al mínimo si se respetan las instrucciones de seguridad, el uso previsto y todas las instrucciones descritas en el manual de instrucciones.

Existen riesgos residuales:

- Peligro de lesiones en los dedos y las manos si introduce la mano en el tambor de mezcla en marcha.
- La protección contra el peligro de detección o enrollamiento por parte de las rejillas agitadoras en circulación no es factible.
- Riesgo de eléctrica, si los cables de conexión no se utilizan correctamente.
- Contacto con piezas bajo tensión cuando los componentes eléctricos están abiertos.

Uso previsto

La seguridad de funcionamiento del dispositivo sólo está garantizada si se utiliza de acuerdo con la información contenida en las manual de instrucciones. Cualquier otro uso del dispositivo más allá del uso previsto se considera un uso inapropiado.

- ◇ Utilice el aparato sólo para trabajos domésticos y profesionales para mezclar hormigón, mortero, yeso y piedras ligeras con inclusiones de aire o gas.
- ◇ Nunca utilice la dispositivo para mezclar piedras moderada o pesadas de cualquier tipo.
- ◇ Cualquier otro uso, en particular la mezcla de sustancias inflamables o explosivas y su utilización en la sector alimentario, se considerará un uso inapropiado.

Explicación de los símbolos

Las informaciones importantes de seguridad y técnicas de este manual de instrucciones se indican mediante símbolos. Siga las instrucciones para evitar lesiones personales y daños materiales.

Advertencias:

 **GEFAHR**

Este símbolo llama la atención sobre un peligro inminente que puede provocar lesiones físicas graves o la muerte.

 **WARNUNG**

Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones corporales graves o la muerte.

 **VORSICHT**

Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones o daños menores, mal funcionamiento y destrucción del dispositivo.



Advertencia de peligro general. La inobservancia existirá peligro de muerte!



Advertencia de explosión o atmósfera explosiva. La inobservancia existirá peligro de muerte!



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa. La inobservancia existirá peligro de muerte!



Aviso de atraer de partes giratorias. La inobservancia existirá peligro de muerte!



Advertencia contra la inclinación del dispositivo. La inobservancia existirá peligro de muerte!



Advertencia contra la inhalación de polvos tóxicos y gases de escape. La inobservancia existirá peligro de muerte!



Advertencia de peligro de tropiezo. La inobservancia existirá peligro de muerte!

Señales obligatorias y prohibidas:



Use guantes protectores.



Use zapatos protectores.



Usar protección respiratoria adecuada.



Use gafas protectoras.

Símbolos e ilustraciones:



Por favor, lea! Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo.



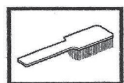
¡Tip! Este símbolo resalta consejos e información que deben ser observados para un funcionamiento eficiente y sin problemas del dispositivo.



Desenchufe el cable de alimentación!



Mantenga una distancia segura.



Se requiere una limpieza regular.

Instrucciones generales de seguridad

Seguridad de las personas:

- Como primer usuario, deber un especialista le dará instrucciones.
- Los niños y adolescentes menores de 18 años no están autorizados a utilizar el dispositivo.
- Si un adolescente mayor de 16 años es formado por un experto bajo supervisión, queda exento de la prohibición.
- El usuario es responsable ante terceros.
- Sólo preste o entregue el dispositivo a personas que estén familiarizadas con su funcionamiento. Por favor, incluya el manual de instrucciones en la entrega.
- Nunca realice cambios en las características de funcionamiento, seguridad y del dispositivo.
- Nunca opere el dispositivo si no es fiablement. Nunca continúe usando la unidad a menos que sea fiablemente. En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Asegure el dispositivo contra el acceso no autorizado.
- El usuario es responsable de los accidentes y daños a terceros.
- Realice todos los trabajos en calma y con cuidado.
- Nunca trabaje bajo la influencia del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias que puedan restringir sus sentidos.

Ropa de trabajo:

- Ate el cabello largo y asegúrelo.
- Evite lesiones usando equipo de protección.
- Nunca use ropa suelta. Nunca use corbatas o joyas, anillos o relojes mientras trabaja. Pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Para el trabajo se recomiendan guantes de protección grave y zapatos antideslizantes. Use una máscara facial o una máscara para el polvo.
- Siempre use gafas de seguridad o un protector facial.
- Use ropa que sea funcional y ajustada, pero no obstructiva.



Seguridad en el lugar de trabajo:

- Mantenga el lugar de trabajo libre de riesgos de tropiezos.
- Despejar el lugar de trabajo. Tenga cuidado con las fosas, huecos, obstáculos y agujeros.
- Instale y opere la disositivo únicamente en una superficie firme, nivelada y sin inclinación.
- Nunca arranque el motor cuando el tambor esté completamente cargado. Llene el tambor durante el funcionamiento.
- No apague nunca el dispositivo cuando esté lleno de material. Vacíe el tambor durante el funcionamiento.
- Asegurar un lugar de trabajo bien iluminado.
- No trabaje en condiciones climáticas desfavorables como nieve, hielo, lluvia y hielo. Existe un mayor riesgo de accidentes.
- Nunca utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables, fácilmente inflamables como gasolina, alcohol, etc.
- Trabajar sólo en buenas condiciones físicas. La fatiga lleva a una reducción de la atención. Preste especial atención a su constitución al final del horario laboral.
- Observe las normas de protección acústica cuando utilice el aparato en zonas residenciales.
- Nunca opere el dispositivo sin supervisión.
- Mantenga una distancia de seguridad suficiente con respecto al dispositivo.
- La mezcladora de hormigón sólo debe funcionar con la carcasa completamente cerrada!
- No introducir la mano en el tambor de mezcla en marcha!
- Observar el sentido de giro del tambor de mezcla.
- Evite el contacto con las piezas giratorias o móviles de la máquina.
- Nunca coloque herramientas, como palas, en el tambor durante el funcionamiento.
- Si la dispositivo muestra algún signo de mal funcionamiento o defecto, apáguela inmediatamente. Desenchufe el cable de alimentación



- Trabaje siempre dentro de la potencia nominal.
- No cambie la velocidad del motor, ya que esto regula la velocidad máxima de trabajo segura y protege el motor y todas las piezas giratorias de daños debidos a una velocidad excesiva.
- Mueva la mezcladora de concreto sólo a mano
- Sustituya inmediatamente las piezas defectuosas o dañadas de la máquina.
- Inbetriebnahme des Mixchers nur bei kompletten und unbeschädigten Schutzeinrichtungen.
- Zement oder Zusatzstoffe, nicht berühren, einatmen (Staub) oder einnehmen.



Seguridad eléctrica:

- Conectar el dispositivo únicamente a través de un interruptor protector (interruptor protector FI).
- Nunca doble, estrujar o anudar el cable de alimentación.
- Nunca sumerja el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
- Desconectar el enchufe de la red antes de abrir la carcasa! Contratar un especialista.
- Nunca transporte la dispositivo por el cable de alimentación.
- Nunca tire del cable de alimentación para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación.
- Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Utilice únicamente cables de extensión para uso en exteriores.
- Utilice el dispositivo sólo cuando todas las conexiones estén secas y seguras.
- Nunca pellizque el cable debajo del dispositivo.
- Siempre desenrolle el cable completamente.
- No exponga nunca el dispositivo a la lluvia, la nieve o la humedad.
- Evite el contacto con piezas conectadas a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.





Prefiera siempre los enchufes de red:

- ◇ Desplazar y transporte.
- ◇ Trabajos de limpieza, mantenimiento y reparación.
- ◇ Eliminación de averías.
- ◇ Compruebe que los cables de conexión no estén enredados o dañados.
- ◇ Salir (incluso durante interrupciones breves).

Después de la entrega

- Antes de instalar la distositivo, retire completamente todo el material de embalaje de la unidad.
- Si se deshace del embalaje, tenga en cuenta la normativa vigente en su país.
- Reciclar materiales de embalaje reciclables.
- Compruebe que el dispositivo y los accesorios estén completos.
- Si falta alguna pieza, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Por favor, tenga a mano la información sobre el número de cliente, el número de recibo y el número de pedido.

Descripción del dispositivo

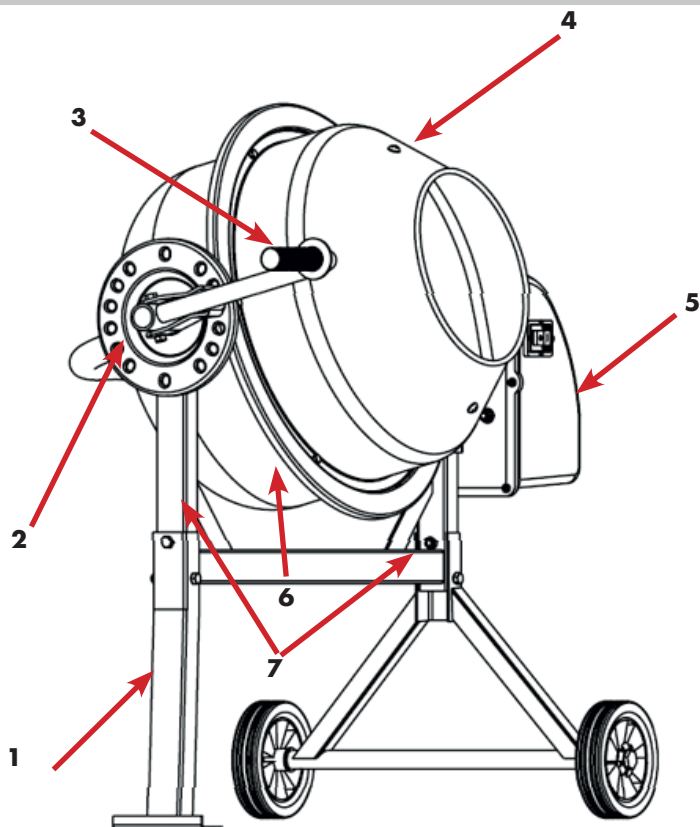


Fig.1

tabla 1

Leyenda Figura 1	
componentes	
1.	peana
2.	placa de bloqueo
3.	palanca giratoria
4.	Unidad superior Tambor de mezcla
5.	Accionamiento con interruptor de encendido/apagado
6.	Unidad inferior Tambor de mezcla
7.	bastidor de tambor

Montaje

Figura 2 muestra el kit de montaje suministrado con los juegos de tornillos (Fig. 3). Para el montaje es necesaria la colaboración de dos personas.

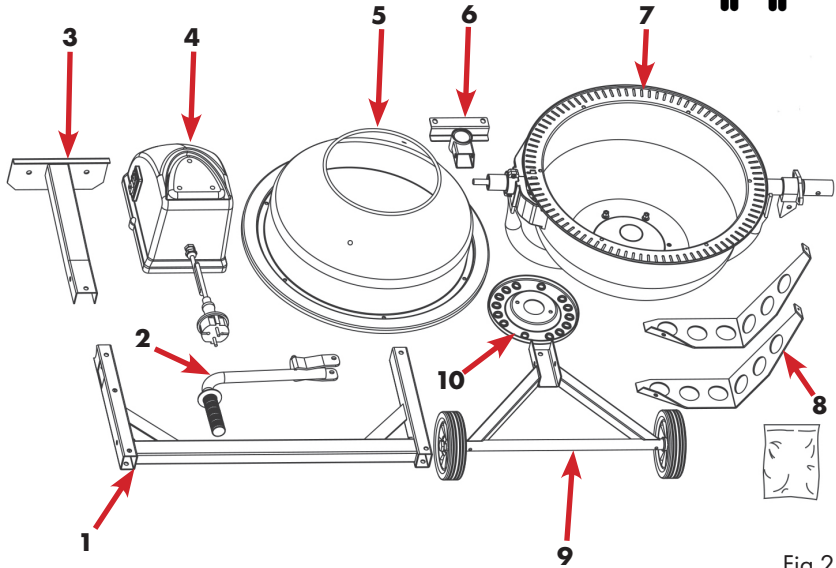
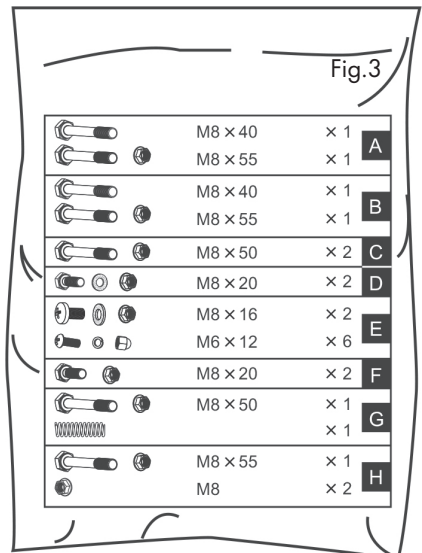


Fig.2

tabla 2

Leyenda Figura 2	
elementos de montaje	
1.	bastidor de tambor
2.	palanca giratoria
3.	peana
4.	Accionamiento con cable de red
5.	Unidad superior Tambor de mezcla
6.	Soporte del tambor Lado del motor
7.	Unidad inferior Tambor de mezcla
8.	palas mezcladoras
9.	unidad de rueda
10.	placa de bloqueo



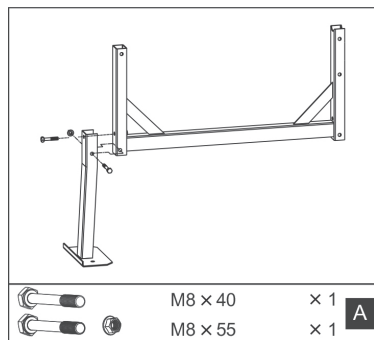


Fig.4

1. Monte el peana en el bastidor del tambor. Utilice los accesorios marcados (A), Fig.4.

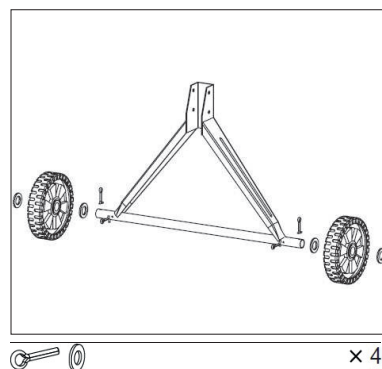


Fig.5

2. A continuación, monte la unidad de rueda en el eje. Monte una arandela a la izquierda y a la derecha de cada rueda. A continuación, las ruedas se fijan con un perno de seguridad (Fig. 5).

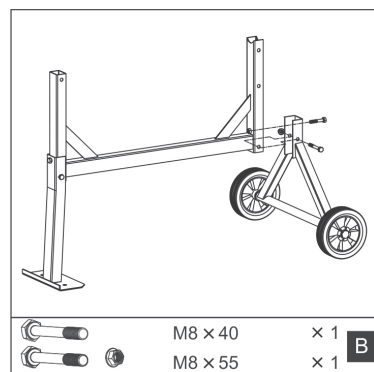


Fig.6

3. Monte la unidad de rueda en el bastidor del tambor premontado. Asegúrese de que todas las uniones atornilladas estén apretadas. Utilice los accesorios con la etiqueta (B), Fig.6.

4. Deslice el cojinete sobre el eje del tambor y fíjelo con el anillo espiral. Coloque la parte inferior del tambor (en pares) en el bastidor del tambor. El extremo más largo del eje apunta en la dirección del peana. Fije el tambor por ambos lados con un tornillo M8x50 y una tuerca (C). Apretar las uniones atornilladas. Ver la Fig. 7.

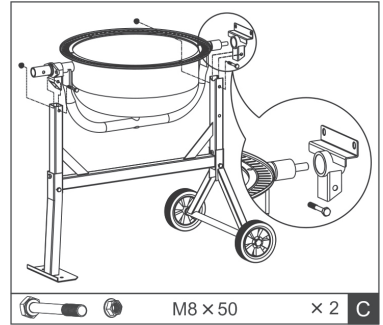


Fig.7

5. Montar las palas mezcladoras. Para ello, coloque las palas mezcladoras en la parte inferior del tambor y móntelas con dos tornillos y tuercas M8x16. Utilice un disco de cuero entre la parte inferior del tambor y las palas. Apretar ligeramente los tornillos (D), fig. 8.

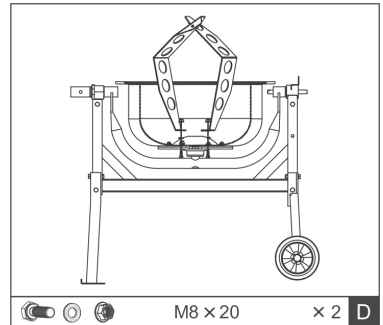


Fig.8

6. Coloque el anillo de sellado en la parte inferior del tambor. A continuación, coloque la unidad superior del tambor sobre la inferior. Las flechas de las unidades de tambor indican la posición correcta de las mitades y deben apuntar una hacia la otra. Las aberturas de montaje de las palas mezcladoras en el interior del tambor deben estar en línea vertical. De lo contrario, las palas no se pueden montar. Atornille las dos unidades con seis pernos M6 x 12, arandelas y tuercas. A continuación, atornille las palas mezcladoras a la unidad superior del tambor y utilice el tipo M8x16 y una arandela de cuero cada una. Apertar todos los tornillos (E), fig. 9.

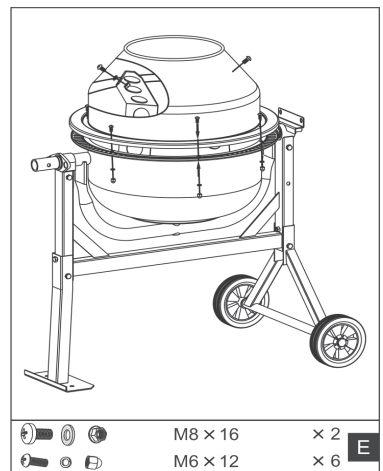


Fig.9

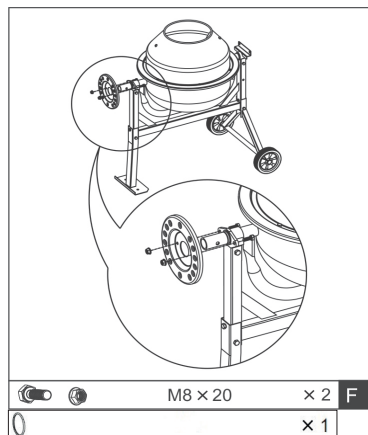


Fig.10

7. Un anillo espiral está premontado. Retire el anillo espiral del eje. A continuación, deslice la placa de bloqueo en el extremo más largo del eje. El bastidor de la placa apunta hacia el interior. Deslice la placa sobre el eje. Deslice el anillo espiral sobre el eje. Fije la placa de bloqueo con dos tornillos del tipo M8x20 (F), Fig.10.

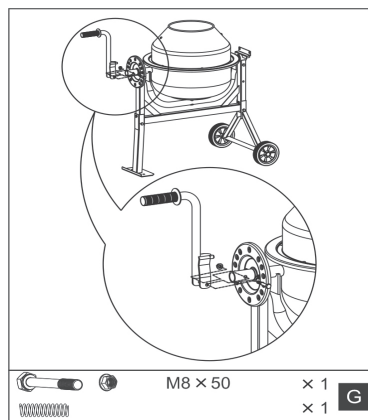


Fig.11

8. Coloque el resorte en el extremo abierto de la palanca giratoria. Una persona empuja la palanca giratoria con resorte en el eje hasta que los orificios de conexión sean visibles, otra persona empuja el tornillo correspondiente a través de la palanca giratoria y el eje. Fijar el tornillo (G), Fig.11.

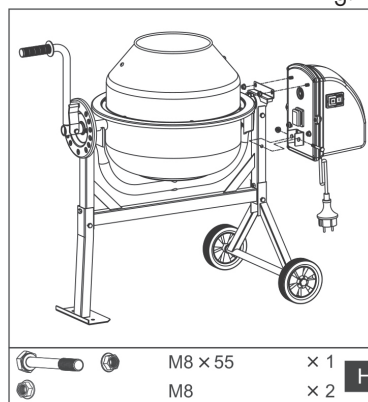



Fig.12


9. En el último paso de montaje se monta el accionamiento. Para ello, alinee el engranaje y deslice el accionamiento sobre el eje. Atornille el alojamiento del motor al bastidor. Utilice las tuercas marcadas M8 (H), Fig.12.

Puesta en marcha


Las siguientes instrucciones son generales. Tenga en cuenta las instrucciones especiales para la mezcla de hormigón y mortero y la posición de descarga.

ON:

	⚠ ATTENTION
	Piezas giratorias y móviles. Nunca pase las extremidades a través de la distancia entre el bastidor y el brazo de soporte o entre el tambor y el brazo de soporte.

	⚠ ADVERTENCIA
	Daños en el equipo! Asegúrese de que todas las herramientas de ajuste, palas, cubos y otras herramientas/equipos se hayan retirado del área del implemento.

- El tambor debe rotar siempre durante la carga y descarga.
- Utilice el interruptor de encendido/apagado para encender la dispositivo. El tambor comienza a rotar.
- Cargue el tambor.

	⚠ ATTENTION
	Peligro de vuelco! Cargue la unidad con cuidado. Nunca cargue o descargue imprudentemente.

OFF:

- Descarga el tambor.
- El tambor debe rotar siempre durante la carga y descarga.
- Utilice el interruptor de encendido/apagado para apagar la dispositivo.
- Desconecte el cable de alimentación del circuito de alimentación.

Mortero:

- Coloque el eje del tambor para la carga de mortero como se muestra en la Figura 13.
- Tire de la palanca giratoria ligeramente en la dirección del cuerpo. Accione la palanca giratoria hasta que el tambor y la placa de bloqueo muestren la posición.
- Cuando se suelta la palanca giratoria, el perno de bloqueo se engancha automáticamente en el placa de bloqueo.

Hormigón:

- Coloque el eje del tambor para cargar el hormigón como se muestra en la Fig. 14.

Posición de descarga:

- Descargue el tambor como se muestra en la Fig. 15.

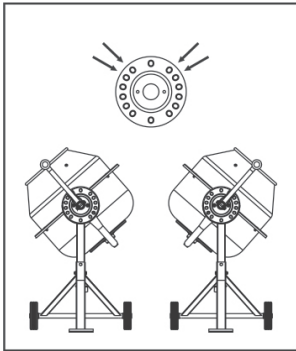


Fig.13

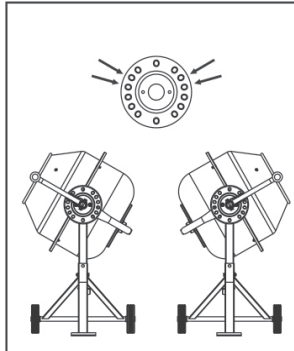


Fig.14

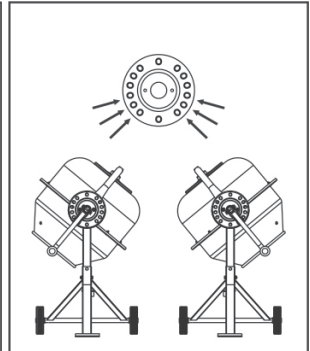
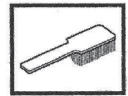




Fig.15

Limpeza, cuidado y mantenimiento

- Desconecte el dispositivo del circuito eléctrico tirando del enchufe de la red.
- Limpie siempre el dispositivo inmediatamente después de terminar el trabajo o después de una pausa prolongada.
- No abra nunca la tapa de la accionamiento hasta que haya desconectado el dispositivo del circuito de alimentación.
- Limpie el dispositivo con un cepillo, un raspador y un paño.



	⚠ ATTENTION
	Nunca rocíe el aparato con un chorro de agua. Podría producirse una descarga eléctrica y la unidad podría resultar dañada.

	⚠ ADVERTENCIA
	Nunca golpee el tambor de mezcla con objetos duros. Un tambor abollado perjudica el proceso de mezcla y es difícil de limpiar.



El dispositivo no necesita mantenimiento en su mayor parte.

	⚠ ADVERTENCIA
	Nunca lubrique el piñón. El tambor mezclador y el eje de transmisión tienen rodamientos de bolas con lubricación permanente.

- Apretar las uniones atornilladas sueltas.
- Si se sustituyen componentes, utilice únicamente piezas de repuesto originales del fabricante.
- Encargue el mantenimiento del accionamiento a un especialista.
- Los dispositivos de protección retirados para el mantenimiento deben volver a montarse después del mantenimiento.

Almacenamiento y transporte

- Desconecte el aparato de la red eléctrica tirando del enchufe de la red.
- Almacenar y transportar el dispositivo en la posición descrita en la Fig. 16.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco, libre de heladas y polvo.



Prolongue la vida útil de la unidad engrasando el dispositivo giratorio con aceite de pulverización ligero.

- Transporte el aparato sólo con la mano.

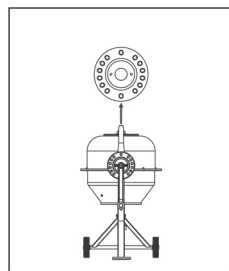


Fig.16

El paquete debe estar cerrado hasta que se instale y se debe observar el exterior del paquete.

Conserve las marcas de instalación y almacenamiento. Almacene los paquetes sólo bajo las siguientes condiciones:

- ◇ No lo almacene al aire libre.
- ◇ Almacenar en un lugar seco y libre de polvo.
- ◇ No lo exponga a polvo y lluvia agresivos.
- ◇ Proteger de la radiación solar
- ◇ Evite los sacudidas mecánicas.
- ◇ En caso de almacenamiento prolongado (> 3 meses), compruebe regularmente el estado general de todas las piezas y del embalaje.

Si es necesario, ¡renueve!



Conserve el embalaje de su dispositivo. Es posible que necesite el embalaje para el almacenamiento durante el período de garantía. En caso de daños, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Localización de fallos

Cuadro 3

fallo	Causa posible	Eliminación del fallo
<ul style="list-style-type: none"> • El motor no arranca 	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay tensión de red 2. Cable de conexión defectuoso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprobar los cables 2. Hacer comprobado o renew (electricista)
<ul style="list-style-type: none"> • El motor zumba, el dispositivo no arranca 	<ol style="list-style-type: none"> 1. La corona dentada está bloqueada 2. Condensador defectuoso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desconecte el dispositivo, desenchufe el enchufe de la red y limpie los segmentos de la corona dentada. 2. Contacte con nuestro servicio de atención al cliente
<ul style="list-style-type: none"> • El dispositivo se pone en marcha, pero se bloquea a baja carga y se apaga automáticamente si es necesario. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cable de extensión es demasiado larga o transversal demasiado pequeña sección transversal. 2. El enchufe está demasiado lejos de la conexión principal y la sección transversal del cable de conexión es demasiado pequeña 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cable de extensión de al menos 1,5 mm² con una longitud máxima de 25 m. 2. Sección transversal 2,5 mm² para cables más largos.


Datos técnicos

Cuadro 4

Modelo	Spezifikation CM1-100L	Spezifikation CM1- 65L
Potencia del motor	350 W	220 W
Volumen de tambor	100L	65L
Apertura de tambor	300mm	240mm
Velocidad del tambor	26 rpm.	27.6 rpm.
Dimensiones (L x A x A)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Peso	27 Kg	aprox. 23 Kg
Nivel de potencia sonora garantizado Lwa	97dB	91dB
Tensión de red	230V/50Hz	230V/50Hz

Desecho

Al final de su vida útil, deseche el dispositivo viejo de acuerdo con la normativa nacional.

	⚠ ADVERTENCIA
	Antes de desechar el dispositivo, inutilízalo para evitar el uso indebido y los peligros asociados.



No arroje nunca el dispositivo a la basura doméstica. Para la eliminación del dispositivo, observe las normas vigentes en su país y municipio.

Servicio al cliente

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.es

Website: www.rocket-tools.es

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos,,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Que las unidades indicadas a continuación con los requisitos de salud y seguridad básicas pertinentes de las Directivas de la CE en virtud de su diseño y construcción como en la versión comercializada por nosotros conforman versiones.

En una no coordinada con nosotros cambiar los dispositivos de esta declaración pierde su validez.


Designación de los dispositivos: CM1-100L
CM1-65L

Directivas CE pertinentes: 2006/42/EN
2014/30/EN
2000/14/EN

Normas aplicadas: EN ISO 12151:2007
EN ISO 3744:2010

Lugar y fecha: Berlín, 05.06.2019

Información sobre el firmante:


Andreas Hebestreit
Director General



Notas